New
Brunswick

Income Assistance

Annual Report

1988-1989

CNB

New Brunswick
Income Assistance

"To give aid to every poor man is far beyond the reach and power of every man. Care of the poor is incumbent on society as a whole."

Spinoza

ANNUAL REPORT

1988 1989

Published by:
Department of Income Assistance
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, N.B.
E3B 5H1
Canada

September 1989

Design Management:
Communications New Brunswick

Typesetting:
Queen's Printer for New Brunswick

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

ISBN 1-55048-108-8

ISSN 0845-5554

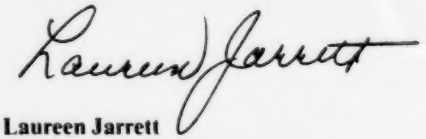
Printed in New Brunswick

CNB 89068

The Honorable
Gilbert Finn
Lieutenant-Governor of the
Province of New Brunswick

May it please Your Honor:

The Annual Report of the Department of Income Assistance for the fiscal year of 1988-89 is respectfully submitted.

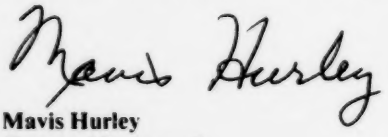


Laureen Jarrett
Minister of Income Assistance

The Honorable
Laureen Jarrett
Minister of Income Assistance
Province of New Brunswick

Madam:

I have the honor to submit the Annual Report of the Department of Income Assistance for the fiscal year 1988-89.



Mavis Hurley
Deputy-Minister of
Income Assistance

TABLE OF CONTENTS

Foreword 2

Introduction 2

Organizational Chart 3

Areas Served by the Department and Location of Offices 4

Income Security Programs 5

. Income Maintenance
. Income Support

Planning and Evaluation 9

Corporate Services 11

Appeals Board 13

TABLES (In appendix)

- Average Caseload for Period 1984-89
- Average Monthly Social Assistance Caseload for 1979-80 to 1988-89
- Average Monthly Interim Assistance Caseloads and Number of Recipients
- Average Monthly Upgrading, Training and Placement Caseloads and Number of Recipients for 1988-89
- Average Monthly Number Receiving Financial Assistance for Care in Nursing Homes 1988-89
- Average Monthly Nursing Home Caseload for 1979-80 to 1988-89
- Average Monthly Number Receiving Assistance for Care in Special Care Homes 1988-89
- Average Monthly Special Care Homes Caseload for 1979-80 to 1988-89
- Average Monthly Long-Term Established Needs Program Caseloads and Number of Recipients 1988-89
- Average Monthly Rental Assistance Caseload 1988-89
- Average Monthly Number of Children Receiving Day Care Subsidy 1988-89
- Average Monthly Day Care Caseload for 1979-80 to 1988-89
- Expenditures 1988-89

FOREWORD

The Department of Income Assistance is pleased to present, in this report, information on programs and services provided in the 1988-89 Fiscal Year. During this period, great efforts were realized to develop and expand a program called F.O.C.U.S. (Future Opportunities to Combat Unemployability Successfully).

Our Annual Report is presented under the following four major headings:

Income Security Programs
- — Income Maintenance
- — Income Support

Planning and Evaluation

Corporate Services

Appeals Board

Programs and services are briefly described with an account of the fiscal year's activities. The Report has limited financial data as this information is provided in the "Public Accounts of the Province of New Brunswick for the Fiscal Year Ended 31 March 1989".

The Department trusts that this Annual Report describes adequately and accurately the developments and major advantages in the delivery of programs and services during the past year.

INTRODUCTION

Before reviewing the contents of this Annual Report, consideration should be given to putting the activities of the Department of Income Assistance (D.I.A.) in a proper perspective. What is the purpose of D.I.A. and what does it achieve on behalf of the government for the citizens of New Brunswick?

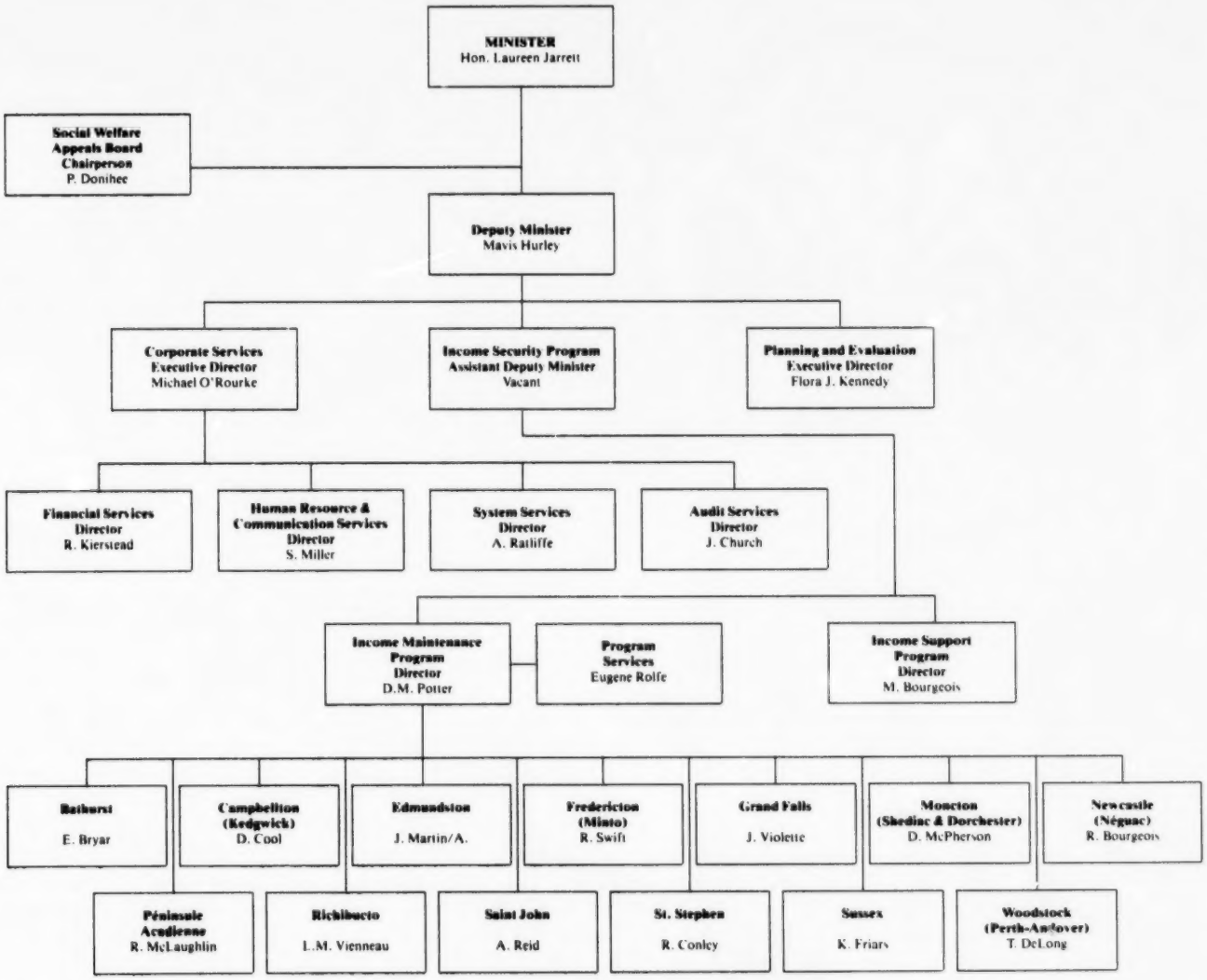
The Department of Income Assistance is a social protection agency with responsibility for the most financially disadvantaged in New Brunswick. D.I.A.'s role is to enhance the ability of those in financial need to acquire a greater degree of self-sufficiency or to retain their self-sufficiency - to provide sustenance for today and hope for tomorrow.

All societies have citizens who are financially disadvantaged, who do not have the means to provide for their own basic needs: food, shelter and clothing. The reason for the poverty may be individualized and complex, but generally the extent of poverty in any society is intimately linked with that society's economic health. A concerned and mature society acknowledges its responsibility to all its members, including those in need of protection, and ensures that there is a mechanism in place to reach out to its disadvantaged citizens and provide protection for them.

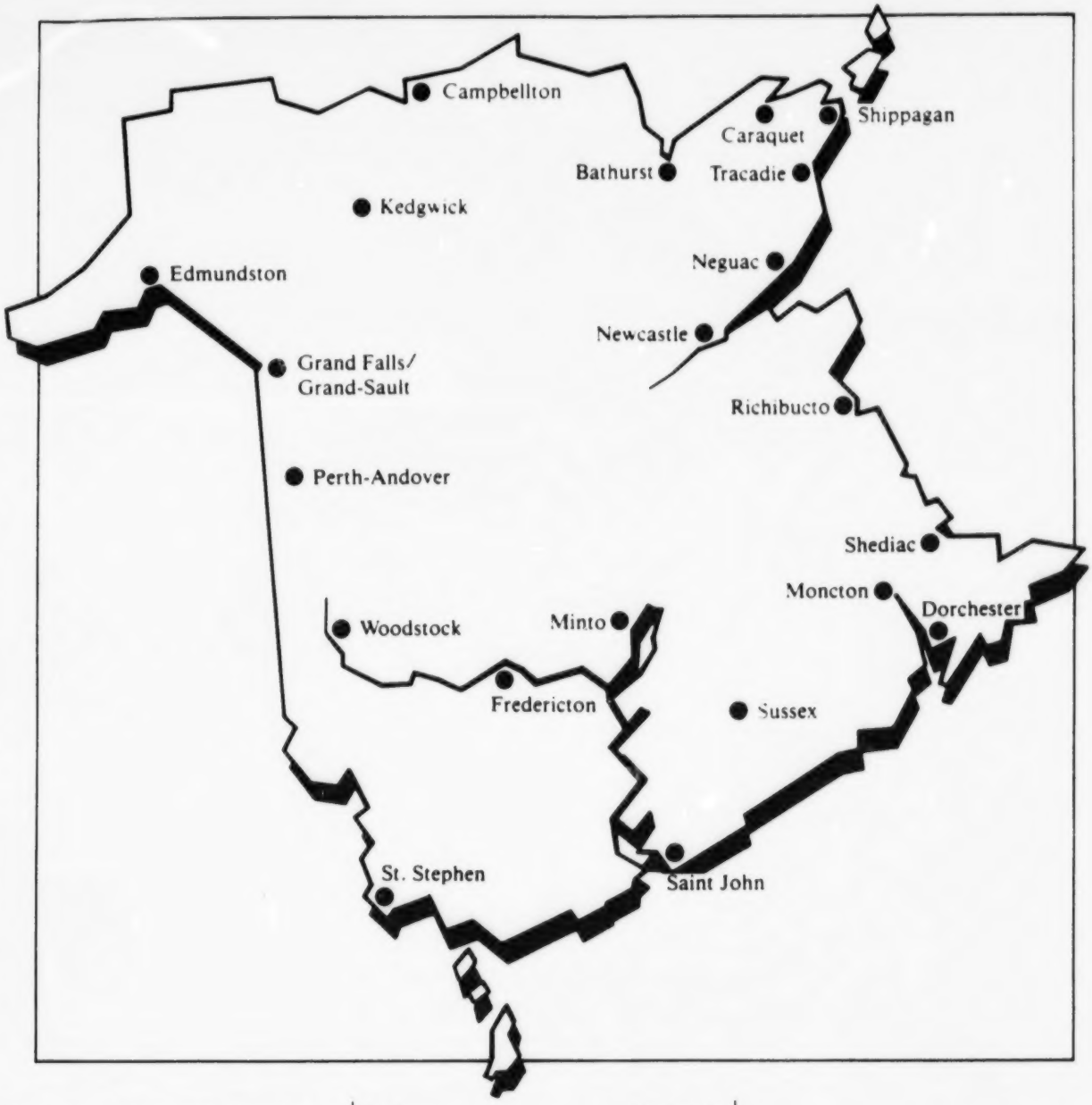
Within New Brunswick, there are many who are financially disadvantaged and there is a firm commitment by the government of the province to ensure the well-being of those who are the least advantaged. The challenge to protect those in financial need, and to help them achieve self-sufficiency, has been delegated to the Department of Income Assistance.

ORGANIZATIONAL CHART
DEPARTMENT OF INCOME ASSISTANCE

MARCH 31, 1989



AREAS SERVED BY DEPARTMENT AND LOCATION OF OFFICES



Department offices are located in:

Bathurst	Newcastle
Campbellton	Perth-Andover
Caraquet	Richibucto
Dorchester	Saint John
Edmundston	Shediac
Fredericton	Shippagan
Grand Falls	St. Stephen
Kedgwick	Sussex
Minto	Tracadie
Moncton	Woodstock
Neguac	

INCOME SECURITY PROGRAMS

The role of the Income Security Division is to provide financial benefits to eligible clients, including a range of health support services. Education, skill training and counselling services are provided to facilitate their return to full or partial independence.

INCOME MAINTENANCE

The Income Maintenance Program provides financial support to Canadian citizens residing in the Province of New Brunswick who are unable to provide for their basic needs and those of their families.

Clients receiving assistance through this program are grouped according to common characteristics and needs into either the Upgrading, Training and Placement group (intermediate term needs) or the Interim group (shorter-term needs). Clients with expected longer term needs receive financial assistance from the Long-Term Established Needs (LTEN) program administered by the Income Support Program. (see appendix 1 and 2, p. 16 and 17.)

Interim Assistance Program

This program gives specialized and responsive support to individuals and families who are generally expected to attain self-reliance in a relatively short period of time. Benefits and services offered reflect a concern with providing short-term transition support.

Clients in this program include persons who (a) are awaiting assured income; (b) only require assistance provided through the Health Services Program; (c) due to unforeseen circumstances, require temporary financial assistance; or (d) are younger and highly employable. (see appendix 3, p. 18.)

For clients encountering difficulty exiting the system, specialized services are made available under F.O.C.U.S.

Upgrading, Training and Placement Program

This program provides basic financial assistance as well as specialized services to individuals and families who have the potential for self-reliance.

The target population of this program consists of individuals and families with a variety of intermittent, foreseeable needs and no foreseeable income but who have upgrading, training and/or placement potential.

Clients in this program with the potential for self-reliance, have access to specialized services through F.O.C.U.S. designed to create and support appropriate exit-related goals. (see appendix 4, p. 19.)

Future Opportunities to Combat Unemployability Successfully

In 1988-89 Employability Enhancement Services became known as F.O.C.U.S.: Future Opportunities to Combat Unemployability Successfully. Clients with the potential for self-sufficiency were able to access the services offered under F.O.C.U.S. including specialized counselling as well as financial support designed to assist them in creating exit oriented action plans.

The year 1988-89 was significant in employability programming for the Department. Services directed toward increased self-sufficiency for Income Assistance clients delivered through the F.O.C.U.S. program represented a dramatic expansion over the previous year.

A comprehensive service delivery model, supported with the development of a complete set of delivery tools, was implemented to integrate F.O.C.U.S. program services in the department delivery system. The implementation of a purchase of service model refined and standardized the service contracting process.

Over 9,000 clients were registered in the program, approximately 7,700 of whom participated in 350 information and needs assessment sessions. In addition, 130 goal setting sessions were delivered to over 1,500 clients. Forty-two training projects provided 95 specialized offerings delivered to meet the local service needs of over 1,400 clients around the province. The array of services included career planning, skills refresher courses, life skills, upgrading, institutional and on-the-job training, transition to learning and employment, job search, as well as access to incentive/support items required by participants.

A pilot F.O.C.U.S. component, "Job Access", was also delivered, providing over 900 clients with the linkage to mainstream employment through a wage-earning placement.

Improved access to federally sponsored employment and training programs resulted in the placement of over 750 clients in Canadian Job Strategies initiatives.

A marketing campaign was launched to promote program awareness. Activities included monthly cheque stuffers, press releases, media advertising, and the publication of client success stories in local newspapers.

Premier Frank McKenna opened the year-end provincial F.O.C.U.S. Workshop in March 1989, which was held to review 1988-89 accomplishments, and discuss 1989-90 delivery.

Special Needs Benefits

The main objective of this program is to respond to needs that are supplementary to basic assistance and those arising out of emergency situations. Emergency assistance is provided to meet one-time emergencies and other short term unforeseeable financial needs which present a hardship to clients and which require an immediate response. The majority of expenditures are for medical transportation and supplies, household furnishings, heating supplements, and emergency housing repairs. The heating supplement period was extended from 4 to 5 months.

Community Voluntary Action

The Department of Income Assistance shares a commitment with non-profit community resource agencies for the alleviation of poverty through the provision of services of a basic nature at the local community level.

Funding assistance to these organizations supports the value of community based service delivery in attempting to increase the purchasing power of clients and the working poor.

During 1988-89, funding was provided to 43 groups across the province supplementing local volunteer, financial, and in-kind support in the start up or expansion of projects such as food banks, used clothing exchanges, furniture and appliance repair depots, and community kitchens.

The following groups were assisted under the program:

Albert County Action Committee, Riverview;
Carleton County Volunteer Services Committee, Woodstock;
Centre de Bénévolat de Bathurst;
Centre de Bénévolat de la Péninsule Acadienne Inc., Caraquet;
Challenge for Change Inc., Saint John;
Chipman Community Care Food Bank;
Comité d'Entraide d'Allardville;
Comité de Bénévolat, Rogersville;
Comité des Familles dans le Besoin, Tracadie;
Community Food Bank (Newcastle) Inc.;
Comptoir Alimentaire de Drummond Inc.;
Comptoir Vestimentaire Saint-Léonard;
Comptoir Vestimentaire de Saint-André;
Dorchester Volunteer Association;
Durable Furnishings, Saint John;
Facts for Low Income People Inc. (FLIP Inc. - Chatham Center Outreach)
Facts for Low Income People Inc. (FLIP Inc. - Appliance Repair Center, Chatham);
Ferme Nazareth, Saint-Antoine;
Food Bank Moncton Inc.;
Fredericton Anti-poverty Organization Inc. (F.A.P.O);
Fredericton Community Kitchens Inc.;
Fredericton Emergency Shelter Inc.,
Food Bank (Seventh Day Adventist Church);
Hampton Food Basket and Clothing, Hampton;
Karing Kitchen Inc., Moncton;
Kent County C.V.A Organization, Richibucto;
L'Atelier R.A.D.O Inc., Edmundston;
Mapleton Food & Clothing Bank, Moncton;
Minto Community Resource Center;
Port Elgin Voluntary Action Group;
Projet Centraide Familiale, Tracadie;
Projet de Justice Sociale (Rivière du Portage);
Ray of Hope Kitchen;
Restigouche County Volunteer Action Association Inc., Campbellton (R.C.V.A.A);
Sackville Assistance Center, Sackville;
Single Parent Resource Center Inc., Lamèque;
Shepody Assistance Center, Alma;
Support People of Today, Shediac;
Vestiaire Saint-Joseph, Shediac;
Victoria County Community Voluntary Association, Perth-Andover;
West Saint John Food Bank.

Nursing Home Assistance

All persons in Nursing Homes, where possible, contribute to the cost of their care. The Department is responsible for assessing the financial ability of residents entering nursing homes to make such a contribution. Where persons are unable to contribute, the Department assists with care costs up to the equivalent of the maximum Old Age Security (O.A.S.) and the Guaranteed Income Supplement (G.I.S.). A $95.00 per month comfort and clothing allowance is included in this amount. The Department of Health and Community Services is responsible for the balance of the cost of Nursing Homes. (see appendix 5 and 6, p. 20 and 21.)

Special Care Home Assistance

The Department is responsible for assessing the financial needs of clients requiring Special Care Home placement.

There are two categories and rates in place. The Department offers a regular Special Care Home rate in the amount of $20.25 per day plus a comfort and clothing allowance for the client of $110.00 per month. A differential rate in the amount of $25.65 per day is paid in a high-level care situation. Clients in the high level care group also receive $110.00 per month as a comfort and clothing allowance. (see appendix 7 and 8, p. 22 and 23.)

Vocational Rehabilitation for Disabled Persons

In 1988-89 the Vocational Rehabilitation for Disabled Persons program became a service of the Income Security division.

Positions were transferred from the Department of Health and Community Services and 6 new positions were allocated in the regions as well as a consultant in Central Office. The Vocational Rehabilitation standards manual was completed and distributed to the regions. Every region has the local Area Advisory Committee involved in the client selection process.

The V.R.D.P. cases were transferred from the Department of Health and Community Services to the Department of Income Assistance as the workers were hired and trained. Discussions were held with other governmental agencies and with community organizations representing the interests of the disabled. The first V.R.D.P. worker meeting was held in March. Ongoing contact among the program workers has proven to be an excellent forum for future planning, problem solving and new ideas. The automated reporting system produced its first reports for testing purposes. Input from the workers will provide the refinements. By March 1989, approximately 190 disabled persons were receiving services as V.R.D.P. clients.

INCOME SUPPORT

The Income Support Division was established on April 1, 1985 as a component of the Income Security service delivery network. It administers full or partial income assistance programs that can be managed from one central location in Fredericton. During the year, it was primarily involved in five main programs and activities; namely: the Long-Term Established Needs Program (L.T.E.N.), the Health Services Program, the Day Care Subsidy Program, Assistance with Rental Costs for Seniors and Disabled Persons (A.R.C.) and Disability Certification. A fuller description of these activities follows herewith.

Health Services Program

The Health Services Program assists needy individuals and families with the purchase of certain basic health services, supplies or items not ordinarily covered by Medicare or private health plans. Benefits available under the program extend to Income Assistance recipients and their dependents, children in the care of the province and nursing home residents whose care is being subsidized by the province.

Included as benefits under the Program are prescription drugs and ambulance services (both of which are administered by the Department of Health and Community Services), certain dental and vision services, hearing aids, orthopedic items, prostheses and various convalescent and rehabilitative items.

Income assistance recipients and nursing home residents are required to pay a participation fee for some of the services available under the Program i.e. certain services in the vision program require a fee of $4.00 for persons 19 years of age and over and a $1.00 fee for dependents of Income Assistance clients; the dental program requires that persons over the age of 18 pay 25% of the cost of dentures; and the prescription drug program requires a $2.00 participation fee. Children in the care of the province are exempt from paying any of the participation fees.

During the 1988-89 year, the Department paid for approximately 170,000 services under the Health Services Program, at an average cost of $31.90 per service. A service is defined as all or part of a medical procedure, and in the past year, health card holders averaged three (3) services per visit for dental, vision or other convalescent care covered under this Program. Approximately 55,000 visits to medical practitioners and health service providers were made by health card holders in 1988-89.

Long Term Established Needs Program

The Long Term Established Needs Program (L.T.E.N.) provides basic financial assistance to all clients who have been assessed as unemployable and on assistance 90% of the time since June 1981. Persons who have been certified as blind or disabled by a Medical Advisory Board enter the Program immediately. All clients, enter the L.T.E.N. Program if they are in receipt of Canada Pension Plan Disability, Old Age Security, Extended Spouse Allowance and/or Department of Veterans Affairs Pensions.

Persons who are certified blind or disabled by a provincial Medical Advisory Board are eligible for benefits under the Long-Term Established Needs Program and the Assistance with Rental Costs Program.

During the 1988-89 year, the Medical Advisory Board reviewed 419 applications for disability/blindness certification, of which 192 were approved.

Former L.T.E.N. clients who request a Health Card only may receive assistance under this Program. (see appendix 9, p. 24.)

Medical Advisory Board

The Medical Advisory Board reviews all applications for Blind or Disability certification eligibility for the Long-Term Established Needs Program (L.T.E.N.) as well as for the Assistance with Rental Costs Program (A.R.C.)

Assistance with Rental Costs Program

This Program is designed to provide rental assistance to senior citizens and persons classified as disabled. The level of assistance is based on the amount of rent paid taking into consideration the total income and assets of the unit.

To be eligible, an applicant must be 60 years of age or older, a couple with one partner 60 years of age or older, a single disabled person 19 years of age or older or a couple with one disabled partner 19 years of age or older. The disabled person must be certified as disabled by the Medical Advisory Board. (see appendix 10, p. 25.)

Day Care Assistance

The Department provides subsidization for day care services for children. Eligibility is determined when certain social factors and total family income, including family allowance have been assessed. The maximum subsidy is $13.00 a day per child under the age of two, and $11.00 a day per child two years of age and older.

To qualify for a subsidy, the social factors assessed for the service are defined as a situation where one or both parents are working, in job training, undergoing a program of rehabilitation or treatment, or where a child or family has a special need for the services. During 1988-89, the Department subsidized the day care costs for an average of 973 children per month. (see appendix 11 and 12, p. 26 and 27.)

PLANNING AND EVALUATION

The role of the Planning and Evaluation Division is to provide management support to the Department by carrying out the following through a strong interface with other Departmental Divisions:

- program policy analysis and development;
- program development and program evaluation;
- socio-economic research and;
- legislative monitoring, development and coordination of interpretations.

Program Development:

During 1988-89, Planning and Evaluation's primary activities were in the early developmental work for D.I.A.'s participation in the Youth Employment Strategy Program. Planning was also involved in aiding transfer of the Emergency Repair program to N. B. Housing to ensure adherence to Canada Assistance Plan Agreements (C.A.P.), and to continue to ensure maximum cost shareability of this as well as all D.I.A. programs.

Program Evaluations:

Planning and Evaluation completed the "Program Definition Project", initiated in 87-88 which documents all the department's services/programs and accompanying service elements.

This document was circulated to R.C. Managers and will be updated on an annual basis by Planning and Evaluation.

Planning and Evaluation continued its involvement in the Social Assistance Recipient (S.A.R.) Evaluation Sub-Committee.

The division acted as liaison/resource to a private consultant engaged to complete 300 telephone interviews with Income Assistance clients. This survey was the initial phase of a national evaluation of S.A.R. participation in the Canadian Jobs Strategy (C.J.S.).

Follow-up surveys will be conducted in 18 to 24 months to determine the impact of C.J.S. programs on, among other things, employment and wage patterns of participants and non-participants in the Strategy.

New Brunswick and the majority of other provinces are participating in this national evaluation exercise.

Planning and Evaluation has approached the Enhanced Evaluation Branch of Health and Welfare Canada to determine their interest in funding evaluations of components of the F.O.C.U.S. program.

After consultation with the Operations Division two outlines of programs were submitted to Health and Welfare Canada for consideration and evaluation.

The division in consultation with other members of the Evaluation Sub-Committee, expects to conduct at least one Health and Welfare funded evaluation during the 1988-89 fiscal year.

Youth Employment Strategy:

Planning and Evaluation has been an active partner on the Y.E.S. Inter-Governmental Working Group on Evaluations, which has developed a Draft Report on the Evaluation of the Youth Employment Strategy.

The Draft Report, which was completed on March 30, 1989, will be reviewed by the appropriate managers in both the federal and provincial governments to ensure compliance with existing evaluation procedures. Managers within the Youth Strategy Directorate will also review the draft to ensure the evaluation needs of the strategy are met.

Policy and Legislative Review Project:

In 1988-89 the Department continued to review and revise program policies. The following revised policies were approved for implementation:

- Assistance to Students;
- Designations Under the Social Welfare Act;
- Social Assistance Applicants In An Emergency;
- The Discretionary Authority of Subsection 4(4).

Research continued on policies for the areas of income, assets, wage exemptions and investigation. The research of the Policy Review Committee identified a number of areas in existing legislation that required review prior to further policy development. It was the decision of the Department, therefore, to expand the Policy Review Project to include the legislative review currently in progress. The Policy and Legislative Review will identify areas and issues in existing legislation that require further research and possible revision. Once Executive Committee approval is given for any legislative revisions, the program policies will be developed. It is anticipated that this project will require a minimum of two years for completion.

Federal/Provincial/Territorial Relations:

Federal/Provincial/Territorial Relations refer to the ongoing consultation, negotiations and liaison between the Provinces/Territories and the Federal Government.

1988-89 saw increased activity on the Inter-provincial field with the reactivation of the Deputy-Minister's Support Committee. Issues of major concern centered around cost sharing, and the impact of various Federal initiatives, both within the C.A.P. directorate and in fiscal policy and their impact on the provinces. Other areas of mutual concern, such as litigation and legal precedents were reviewed.

Federal/Provincial/Territorial Committees were struck to, a) deal with issues in Federal Income Maintenance payments and their treatment as Income under the Canada Assistance Plan and b) develop mechanisms for pooling information regarding social research material, etc. carried out in the various jurisdictions. As well, there were ongoing consultations regarding Child Care, Family Policy and the Employability of Social Assistance Recipients.

The Department continues to strengthen its linkages with both federal and provincial government departments in local job creation projects and training. The Department has also entered into negotiations with other provincial departments and the Federal Government with respect to new initiatives geared to enhance the employability of youth in the province.

Legislative Initiatives:

SOCIAL WELFARE ACT AND REGULATIONS:

Amended Regulations to:

* Increase rates of assistance for all units
* Exempt the Federal Refundable Sales Tax Credit as income, as well as
* Incorporate several refinements identified as necessary for the integrity of the legislation

HEALTH SERVICES ACT AND REGULATIONS:

* Amended Regulations to reflect new Dental Agreement.
* Amended Regulations to reflect new Optometrist Agreement.
* Amended Regulations to reflect new Denturist Agreement.

Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act:

Planning and Evaluation has received for approval in principle an outline for the development of Vocational Rehabilitation of Disabled Persons (V.R.D.P.) Act, meant to serve as enabling legislation for the provision of an array of V.R.D.P. Services, etc. The Act will also set out terms and conditions for a formal appeal process and will address other needs such as definitions of terms and parameters of service.

CORPORATE SERVICES

The role of the Corporate Services Division is to provide support to line managers in the Department of Income Assistance, which assists them to achieve departmental goals associated with program delivery. This support involves the creation, recording, processing, manipulating, dissemination and interpretation of corporate information (financial and non-financial), such as to encourage effective decision-making and program delivery in the operational divisions.

Human Resource and Communication Services

Human Resource and Communication Services provides the Departmental support for activities in recruitment and selection, classification, labour relations, staff training and development, communications, payroll and benefits, personnel policies and systems, and equal employment opportunities.

During 1988-89, Human Resource Services implemented a Candidate Inventory for Income Assistance Officers in order to facilitate a more timely filling of vacancies in this high turn-over group. In addition 44 Competitions were processed and 47 appointments were made. In this same area, job evaluations were completed for 44 requests for classification/reclassification.

Human Resource Services represents the Department on the Management Bargaining Committees for the following contracts: Rehabilitation and Therapy, Clerical and Regulatory, and Secretarial, Stenographic and Typing.

Communications is responsible for planning and developing various information materials required by the Department. Consultation Services are also available to the staff to assist them in public relations, both internal and external. Communications is also responsible for the preparation of press releases, speeches and correspondence, and produces the quarterly employees' newsletter, "The Link - Le Lien" and the Department's Annual Report.

Staff Training and Development designs, delivers and coordinates in-service training events for staff and provides consultation in related areas such as the Human Resource Management System and Organizational Development. They also coordinate the Employment Equity Program, Second Language Training, and Educational Leave Policies.

During 1988-89, there were a total of 1,848 person days of training provided internally through 38 courses - an increase of 379 person days over 1987-88. The Income Assistance Officers' three year Certificate Program neared completion as four out of six participants groups completed their training. As well, various other training programs were offered in both Official Languages including:

- Understanding Human Behavior;
- Effective Written Communication;
- Assertiveness Training;
- Coaching for Supervisors;
- Purchase of Service Contracting;
- Dealing with Conflict and;
- Work Planning and Review.

Proposals for the development of an Employee Assistance Program and an Employee Handbook were submitted to the Executive Committee and should be finalized in the upcoming year.

Finally the Equal Employment Opportunity Data Bank for Women was initiated and six employees were enrolled in Second Language Training.

Personnel and Payroll administers employee benefits for the Department. These benefits include Group Life Insurance, Voluntary Accident Insurance (Accidental Death and Dismemberment), Long Term Disability Insurance and Blue Cross. During 1988-89, the Personnel/Payroll Section provided all employees with individual information on their personal current coverage of insured benefits.

Income Assistance continued to be one of the two pilot departments for the Human Resource Information System (H.R.I.S.).

Financial Services

Financial Services includes the Revenue unit, Financial Planning, Accounting Services and Accommodation Services.

The Revenue unit is responsible for the maximization of cost-shared revenue from the federal government to the Government of New Brunswick. Revenue cost-sharing responsibilities are carried out on behalf of all provincial government departments involved with Canada Assistance Plan and the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons. For 1988-89 these cost-shared revenues amounted to $127,347,013.00. During this period, the unit was actively involved in the issue resolution process with the Federal Government.

Financial Planning co-ordinates the Department's planning and budgeting and quarterly reporting process. The unit provides financial information, analysis and advice to management and central agencies.

Financial Planning co-ordinates and secures from central agencies, the central salaried draws necessary to fund negotiated salary settlements.

Financial Planning, through co-ordination of the annual budget process and negotiation with central agencies, obtains the necessary funding for the departmental annual budget. The funds obtained for the 1988-89 budget amounted to $267,339,800.00.

Accounting Services provides financial expenditure information and advice to management and external agencies. It authorizes payments in accordance with relevant Acts and Regulations, compiles statistical data for Public Accounts and maintains the Financial Information System index and coding manual.

Accounting Services' responsibility also includes the departmental banking function, asset and liability accounting, collection or public funds process and Financial Information System linkages. Accounting Services also maintains the departmental Asset Inventory system, purchasing, printing and telephone services.

Accommodation Services co-ordinates the accommodation needs for the 22 Departmental offices throughout the province, including liaison with the Department of Supply and Services on major improvements, renovations and moves. During 1988-89 projects were undertaken to provide improved or expanded facilities to many field offices across the province. Accommodation Services is also responsible for the co-ordination of translation services with the Translation Bureau, and serves as the Department's vehicle co-ordinator.

Systems Services

The department depends on four computer systems, which run on the Government's UNISYS mainframe at Marysville, to make income assistance payments to provincial residents and to provide information to program managers. Three of these systems, closely linked with each other (reflecting the structure of the programs they support), were designed some years ago and have been significantly enhanced since they were put into production.

The principal new Departmental initiatives which required support from Systems Services in 1988-89 were the F.O.C.U.S. program and the Job Access Component. For F.O.C.U.S., (a program still very much under development) an interim system was implemented, reviewed and then re-designed based on the findings of the review.

Information processing continued to be a key service provided by Systems Services. The number of regular and "ad hoc" reports jumped dramatically in 1988-89 as the Section expanded both the range of program areas for which information could be extracted, as well as its set of tools available for data manipulation and presentation.

The Section continued its maintenance and control functions associated with departmental computer systems, including full responsibility for security associated with on line systems transactions, a function transferred from the Department of Supply and Services.

Audit Services

Audit Services is responsible for Internal Audit, Client Inquiries and Central Investigation.

Internal Audit

Internal Audit is an independent group in the Department responsible for measuring and evaluating internal control systems.

During 1988-89, 12 audit reviews were conducted, consisting of seven systems and compliance audits, and five financial reviews of funded agencies.

An Audit Committee, consisting of the Deputy-Minister and management staff, held three meetings to review all audit reports relating to the Department.

Client Inquiries

The Client Enquiries Unit is responsible for answering enquiries regarding the Department's programs and services and coordinating requests for repatriation.

During 1988-89, the Unit responded to over 3,100 enquiries, the majority of which where done by telephone.

Central Investigation

The Central Investigation Unit is responsible for monitoring the general integrity of delivery of financial assistance programs in the Income Security Division. This is achieved by having the staff conduct home visits of a random sample of Income Assistance clients throughout the province. Reports are forwarded to management to provide a quality assessment of service.

The Unit also provides a support service to both Income Maintenance and Income Support Programs by providing on-site investigations of specific cases referred by these programs.

During 1988-89, the Unit performed over 1,150 home visits throughout the province.

SOCIAL WELFARE APPEALS BOARD

The Board was established under the Social Welfare Act and Regulations to permit applicants and clients to seek an independent review of a Departmental decision. It is a quasi-judicial, independent tribunal that is arms length from government.

The Regulations ensure that the Appeals Board shall be composed of a chairperson, two vice-chairpersons and not more than 16 members to be appointed by Lieutenant-Governor-in-Council.

Members are appointed for an initial term of 1 year and may be reappointed for subsequent terms of 1 - 3 years.

Purpose of the Board

The Appeals Board is the final step in a three-tiered appeal process. The first two are internal administrative reviews; the third and final step is an appeal to the provincial Social Welfare Appeals Board which offers a different avenue of review. Required by its quasi-judicial nature to conduct hearings in a court-like manner according to the rules of natural justice, the Board must provide a fair and unbiased assessment of the facts presented to it during a hearing. Decisions of the Board are final and conclusive. Appellants may appeal to the Court of Queen's Bench for judicial review of a decision of the Board.

The Appeals Board hears cases at the request of appellants relating to matters under the jurisdiction of the Social Welfare Act and Regulations.

The Board may also investigate and report to the Minister on any matter under the Act or Regulations that may be referred to them by the Minister.

Process

Appeals may be filed by an applicant or recipient under the following circumstances: application for assistance has been denied; financial assistance granted is insufficient or inappropriate; financial assistance has been discontinued or reduced; or there has been an unreasonable delay in making a decision which affects receipt of financial assistance.

Timing

The chairperson is required to convene a hearing within 30 days of receipt of an appeal. The appellant and all parties to the appeal are notified in writing of the date, time and place of hearing at least 5 days prior to the hearing.

Hearings

Hearings are held in a neutral location as close as possible to the appellant's home, in the official language of his or her choice. Sign interpreters will be obtained by the Board if necessary. Appellants may bring their own interpreter.

Each applicant is entitled to be accompanied by one person of their choice and to call witnesses; or, they may choose to be represented by legal counsel or they may delegate another individual to act on their behalf. The Department also sends its representative to the hearing.

An appeal is always chaired by the chairperson, or a vice-chairperson, and two board members. The decision of the Appeals Board is final and conclusive, and there can be no minority report.

Decisions of the Board

The Board makes its decision immediately following hearing the case. Then the case is written up by the chairperson and signed by all three (3) members before the next scheduled case is heard; and, in the case of appeals chaired by the vice chair, forwarded to the office in Saint John. Decisions must be rendered within 15 days.

The Board sometimes adjourns hearings to permit them to seek legal counsel or to obtain additional information.

The Social Welfare Appeals Board is bound by the Social Welfare Act and Regulations but may choose not to follow internal Policy.

Clients are advised that the Board does not make regulations and cannot change them. We try to determine if a client has been fairly treated under existing regulations.

Appeals to the Courts

A client who believes that the Appeals Board erred in law may seek a judicial review through the courts.

Appeals by Outcome

i)	Cancelled	4.5%
ii)	Did Not Appear	20%
iii)	Postponed	4.5%
iv)	Granted	34.5%
v)	Rejected	36.4%

Frequency of Appeals

The number of appeals in 1988-89 was lower than in any previous year.

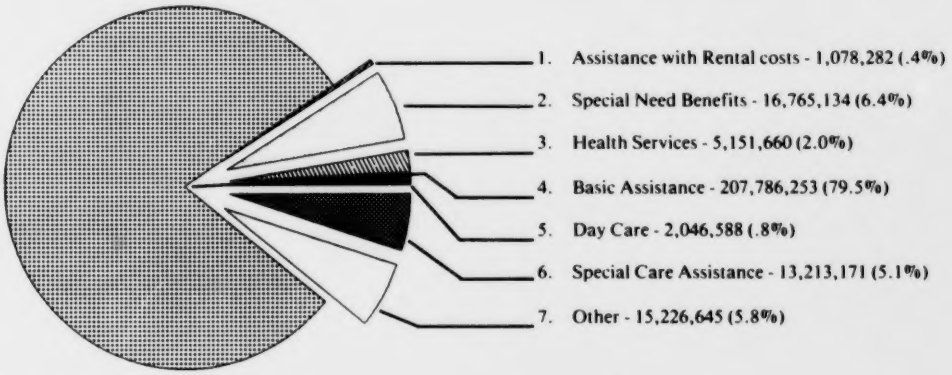
During the past five years, appeals were as follows:

1988-89	384
1987-88	431
1986-87	562
1985-86	578
1984-85	668

In 1988-89, 47 appellants failed to appear for their scheduled hearings.

Hearings are rescheduled if the client requests it and they have an appropriate reason for not attending in the first place.			

Expenditures 1988-89



Footnotes :

Service delivery costs (salaries and overhead), attribute to items #1 to #6 are included in each item.

1. "Assistance with Rental Costs" payments made under the Social Welfare Act for elderly and disabled persons in need of assistance with rental costs.

2. «"Special Need Benefits" - payments made under the Social Welfare Act to clients in emergency situations.

3. "Health Services" - payments made under the Health Services Act, for basic uninsured health services, supplies and items.

4. "Basic Assistance" payments made under the Social Welfare Act to or on behalf of clients.

5. "Day Care" - payments made under the Social Welfare Act Day Care subsidies (refer to appendix 11, Average Monthly Number of Children Receiving Day Care Subsidy, 1988-89).

6. "Special Care Assistance" - includes

a) "Nursing Homes" - payments made under the Social Welfare Act for persons in Nursing Homes (refer to appendix 5 Average Monthly Number Receiving Financial Assistance for Care in Nursing Homes, 1988-89).

b) "Special Care Homes" - payments made under the Social Welfare Act for persons in Special Care Homes (refer to appendix 7 Average Monthly Number Receiving Financial Assistance for Care in Special Care Homes, 1988-89).

7. "Others" includes expenditures for appeals, grants, training, administration, vocational rehabilitation, and planning.

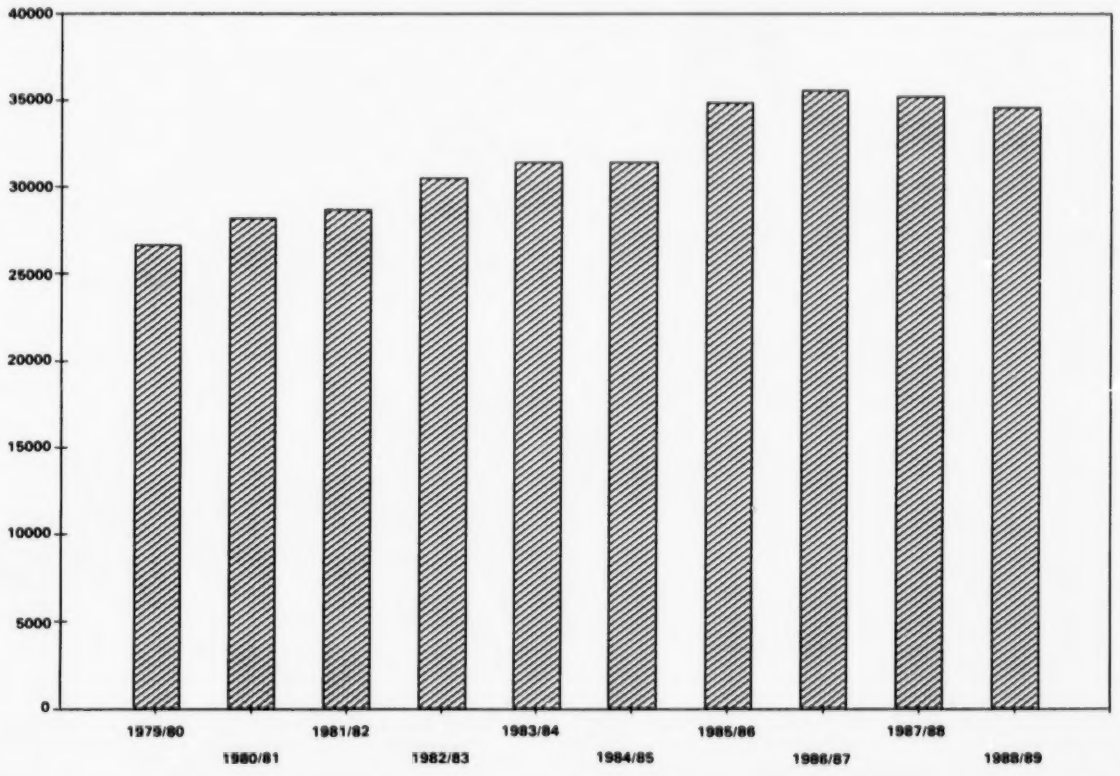
Appendix 1

Average Caseload for Period 1984-89

Program	Fiscal Years	Caseloads
Daycare Caseload	1984-85	733
	1985-86	713
	1986-87	816
	1987-88	962
	1988-89	973
Nursing Home	1984-85	643
	1985-86	642
	1986-87	664
	1987-88	705
	1988-89	640
Special Care Homes	1984-85	920
	1985-86	980
	1986-87	1,051
	1987-88	1,119
	1988-89	1,392
Long-term Established Needs	1985-86	8,052
	1986-87	7,705
	1987-88	7,797
	1988-89	8,826
Upgrading, Training & Placement	1985-86	23,060
	1986-87	23,730
	1987-88	23,608
	1988-89	22,825
Interim	1985-86	3,793
	1986-87	4,218
	1987-88	3,894
	1988-89	3,556
Rental Assistance Disabled	1987-88	211
	1988-89	239
Rental Assistance Senior	1987-88	1,576
	1988-89	1,454

Appendix 2

Average Monthly Social Assistance Caseload For 1979/80 to 1988/89



Appendix 3

Average Monthly Interim Assistance Caseload and Number of Recipients, 1988-1989

	Average Monthly Caseload	Average Monthly Number of Recipients
Moncton	425	456
Dorchester	41	49
Shediac	29	33
Regional Total	**495**	**538**
Richibucto	111	127
Regional Total	**111**	**127**
Saint John	756	808
Regional Total	**756**	**808**
Sussex	160	187
Regional Total	**160**	**187**
St. Stephen	71	98
Regional Total	**71**	**98**
Fredericton	495	599
Minto	75	102
Regional Total	**570**	**701**
Woodstock	153	207
Perth-Andover	92	110
Regional Total	**245**	**317**
Edmundston	86	97
Regional Total	**86**	**97**
Grand-Sault	34	41
Regional Total	**34**	**41**
Campbellton	240	277
Kedgwick	27	30
Regional Total	**267**	**307**
Bathurst	212	235
Regional Total	**212**	**235**
Newcastle	206	223
Neguac	77	85
Regional Total	**283**	**308**
Caraquet	107	140
Tracadie	108	120
Shippagan	51	59
Regional Total	**266**	**319**
Provincial Total	**3,556**	**4,083**

Appendix 4

Average Monthly Upgrading, Training and Placement Caseload and Number of Recipients, 1988-89

	Average Monthly Caseload	Average Monthly Number of Recipients
Moncton	3,450	7,180
Dorchester	250	558
Shediac	390	796
Regional Total	**4,090**	**8,534**
Richibucto	850	2,024
Regional Total	**850**	**2,024**
Saint John	4,505	10,045
Regional Total	**4,505**	**10,045**
Sussex	674	1,661
Regional Total	**674**	**1,661**
St. Stephen	622	1,484
Regional Total	**622**	**1,484**
Fredericton	2,435	5,686
Minto	262	629
Regional Total	**2,697**	**6,315**
Woodstock	703	1,840
Perth-Andover	391	1,059
Regional Total	**1,094**	**2,899**
Edmundston	1,018	2,286
Regional Total	**1,018**	**2,286**
Grand Falls	488	1,221
Regional Total	**488**	**1,221**
Campbellton	1,289	3,055
Kedgwick	211	478
Regional Total	**1,500**	**3,533**
Bathurst	1,385	3,362
Regional Total	**1,385**	**3,362**
Newcastle	1,361	3,204
Neguac	409	1,183
Regional Total	**1,770**	**4,387**
Caraquet	717	1,636
Tracadie	907	2,183
Shippagan	508	1,110
Regional Total	**2,132**	**4,929**
Provincial Total	**22,825**	**52,680**

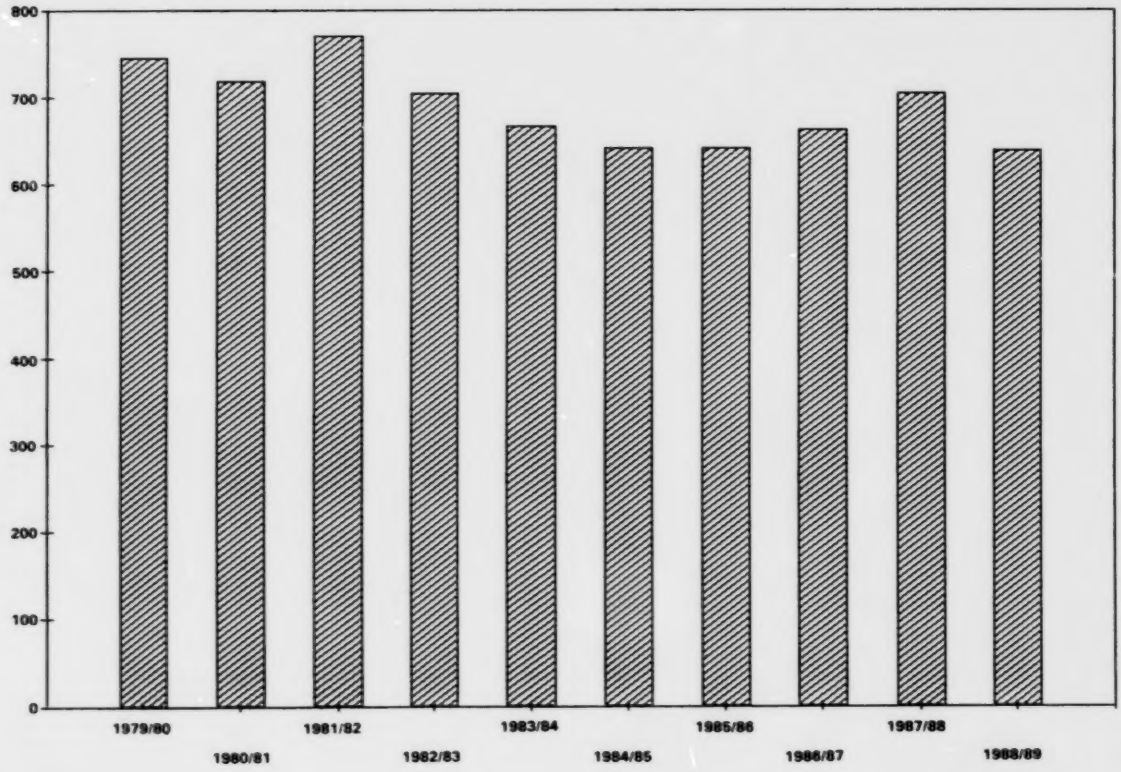
Appendix 5

Average Monthly Number Receiving Financial Assistance for Care in Nursing Homes, 1988-89

	Average Monthly Number
Moncton	100
Dorchester	20
Shediac	43
Regional Total	**163**
Richibucto	37
Regional Total	**37**
Saint John	79
Regional Total	**79**
Sussex	25
Regional Total	**25**
St. Stephen	36
Regional Total	**36**
Fredericton	54
Minto	4
Regional Total	**58**
Woodstock	13
Perth-Andover	19
Regional Total	**32**
Edmundston	38
Regional Total	**38**
Grand Falls	4
Regional Total	**4**
Campbellton	27
Kedgwick	3
Regional Total	**30**
Bathurst	17
Regional Total	**17**
Newcastle	41
Neguac	13
Regional Total	**54**
Caraquet	13
Tracadie	3
Shippagan	51
Regional Total	**67**
Provincial Total	**640**

Appendix 6

Average Monthly Nursing Home Caseload For 1979/80 to 1988/89



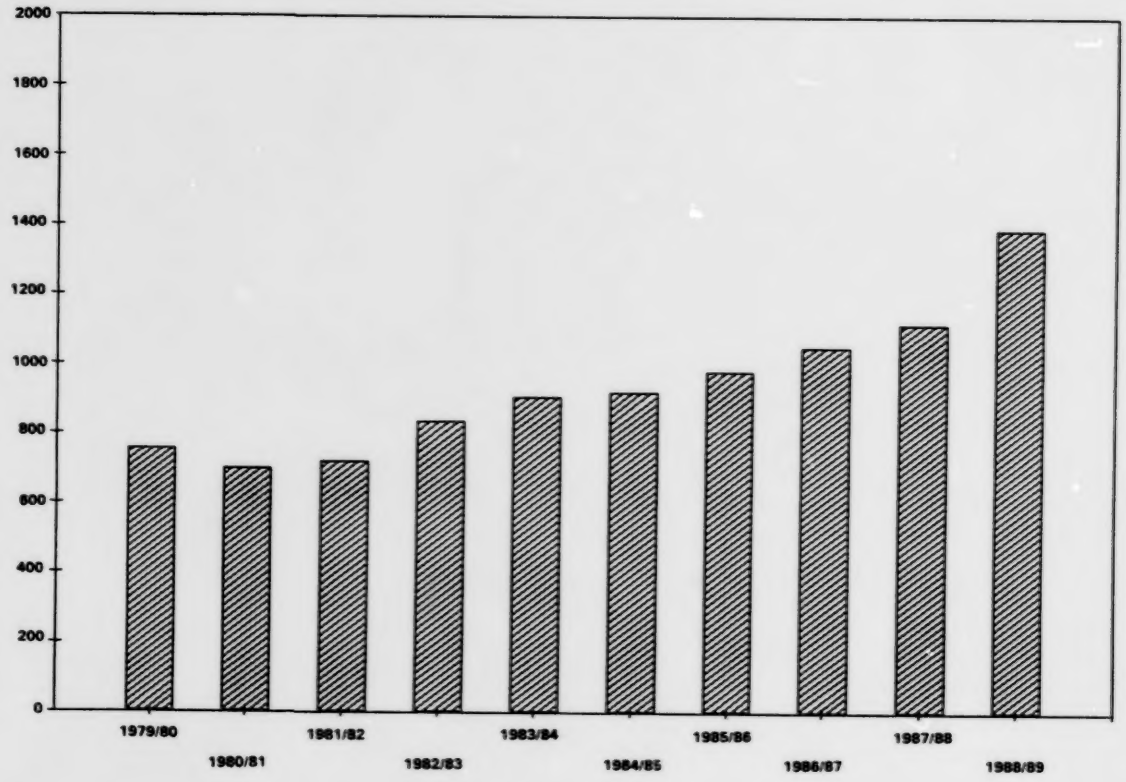
Appendix 7

Average Monthly Number Receiving Financial Assistance for Care in Special Care Homes, 1988-89

	Average Monthly Number
Moncton	191
Dorchester	0
Shediac	28
Regional Total	**219**
Richibucto	80
Regional Total	**80**
Saint John	212
Regional Total	**212**
Sussex	83
Regional Total	**83**
St. Stephen	35
Regional Total	**35**
Fredericton	48
Minto	5
Regional Total	**53**
Woodstock	27
Perth-Andover	5
Regional Total	**32**
Edmundston	130
Regional Total	**130**
Grand Falls	108
Regional Total	**108**
Campbellton	83
Kedgwick	19
Regional Total	**102**
Bathurst	91
Regional Total	**91**
Newcastle	30
Neguac	38
Regional Total	**68**
Caraquet	51
Tracadie	86
Shippagan	42
Regional Total	**179**
Provincial Total	**1,392**

Appendix 8

Average Monthly Special Care Homes Caseload For 1979/80 to 1988/89



Appendix 9

Average Monthly Number Long-Term Established Needs (LTEN) Program Caseload and Number of Recipients 1988-89

	Average Monthly Caseload	Average Monthly Number of Recipients
Moncton	1,069	1,408
Dorchester	84	116
Shediac	261	340
Regional Total	**1,414**	**1,864**
Richibucto	410	578
Regional Total	**410**	**578**
Saint John	1,120	1,452
Regional Total	**1,120**	**1,452**
Sussex	200	270
Regional Total	**200**	**270**
St. Stephen	206	288
Regional Total	**206**	**288**
Fredericton	709	963
Minto	164	224
Regional Total	**873**	**1,187**
Woodstock	259	409
Perth-Andover	178	274
Regional Total	**437**	**683**
Edmundston	488	699
Regional Total	**488**	**699**
Grand Falls	209	324
Regional Total	**209**	**324**
Campbellton	509	755
Kedgwick	106	156
Regional Total	**615**	**911**
Bathurst	555	765
Regional Total	**555**	**765**
Newcastle	529	738
Neguac	221	407
Regional Total	**750**	**1,145**
Caraquet	327	484
Tracadie	420	695
Shippagan	243	333
Regional Total	**990**	**1,512**
Provincial Total	**8,267**	**11,678**

Appendix 10

Average Monthly Rental Assistance Caseload, 1988-89

	Average Monthly Disabled Caseload	Average Monthly Senior Caseload	Total
Moncton	85	273	358
Dorchester	1	9	10
Shediac	2	32	34
Regional Total	**88**	**314**	**402**
Richibucto	2	76	78
Regional Total	**2**	**76**	**78**
Saint John	31	328	359
Regional Total	**31**	**328**	**359**
Sussex	0	16	16
Regional Total	**0**	**16**	**16**
St. Stephen	1	13	14
Regional Total	**1**	**13**	**14**
Fredericton	30	110	140
Minto	2	6	8
Regional Total	**32**	**116**	**148**
Woodstock	7	50	57
Perth-Andover	0	6	6
Regional Total	**7**	**56**	**63**
Edmundston	14	128	142
Regional Total	**14**	**128**	**142**
Grand Falls	9	67	76
Regional Total	**9**	**67**	**76**
Campbellton	11	88	99
Kedgwick	0	7	7
Regional Total	**11**	**95**	**106**
Bathurst	32	87	119
Regional Total	**32**	**87**	**119**
Newcastle	8	98	106
Neguac	0	1	1
Regional Total	**8**	**99**	**107**
Caraquet	1	16	17
Tracadie	2	18	20
Shippagan	1	25	26
Regional Total	**4**	**59**	**63**
Provincial Total	**239**	**1,454**	**1,693**

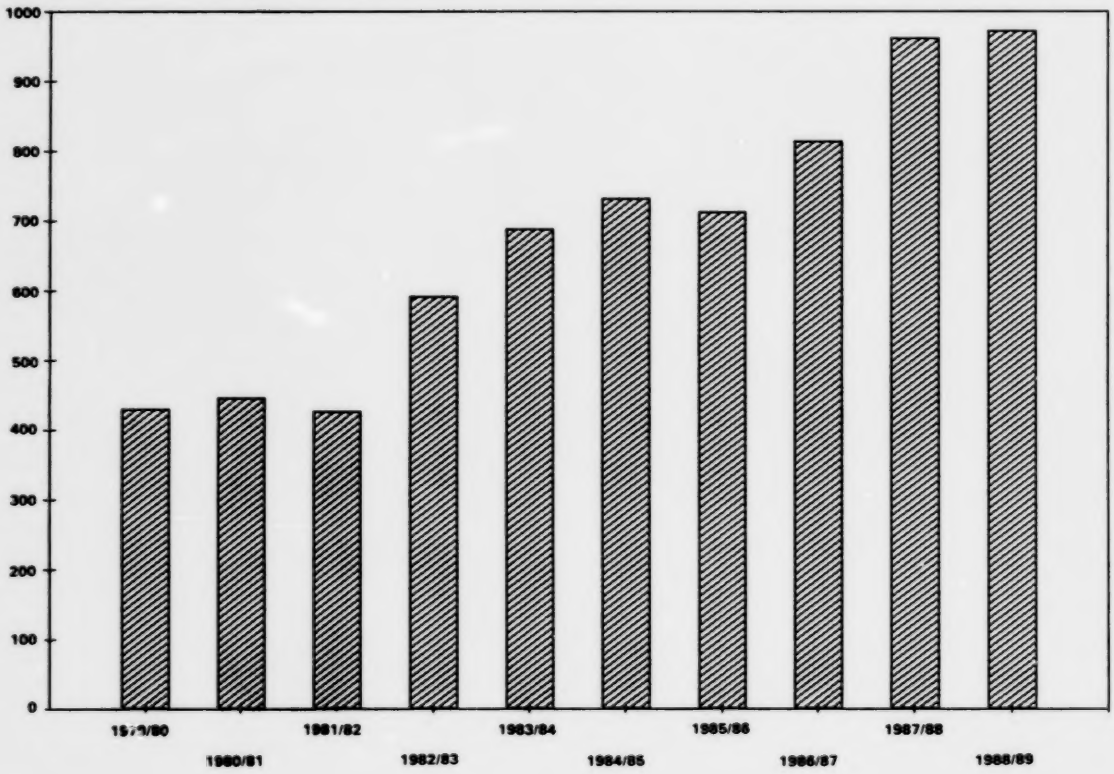
Appendix 11

Average Monthly Number of Children Receiving Day Care Subsidy, 1988-89

	Average Monthly Number
Moncton	134
Dorchester	—
Shediac	—
Regional Total	**134**
Richibucto	3
Regional Total	**3**
Saint John	331
Regional Total	**331**
Sussex	1
Regional Total	**1**
St. Stephen	21
Regional Total	**21**
Fredericton	254
Minto	0
Regional Total	**254**
Woodstock	11
Perth-Andover	11
Regional Total	**22**
Edmundston	29
Regional Total	**29**
Grand Falls	0
Regional Total	**0**
Campbellton	27
Kedgwick	—
Regional Total	**27**
Bathurst	63
Regional Total	**63**
Newcastle	23
Neguac	9
Regional Total	**32**
Caraquet	22
Tracadie	24
Shippagan	10
Regional Total	**56**
Provincial Total	**973**

Appendix 12

Average Monthly Day Care Caseload For 1979/80 to 1988/89



Nouveau-
Brunswick

Aide au revenu

Rapport annuel

1988-1989

Nouveau-Brunswick
Aide au revenu

«Il n'est pas à la portée de l'individu, ni en son pouvoir, de venir en aide à chaque homme pauvre. C'est une responsabilité qui incombe à toute la société.»

Spinoza

RAPPORT ANNUEL

1988 1989

Publié par :
Ministère de l'Aide au revenu
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (N.-B.)
E3B 5H1
Canada

Septembre 1989

Services de design :
Communications Nouveau-Brunswick

Photocomposition :
Imprimeur de la Reine pour le Nouveau-Brunswick

Imprimerie et reliure :
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 1-55048-108-8

ISSN 0845-5554

Imprimé au Nouveau-Brunswick

CNB 89068

Son Honneur
Monsieur Gilbert Finn
Lieutenant-gouverneur du
Nouveau-Brunswick

Monsieur le Lieutenant-gouverneur,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport du ministère de l'Aide au revenu pour l'année financière 1988-1989.

Veuillez agréer, Monsieur le lieutenant-gouverneur, l'expression de mes sentiments respectueux.

Laureen Jarrett

Laureen Jarrett
Ministre de l'Aide au revenu

L'honorable
Laureen Jarrett
Ministre de l'Aide au revenu du
Nouveau-Brunswick

Madame la ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport du ministère de l'Aide au revenu pour l'année financière 1988-1989.

Veuillez agréer, Madame la ministre, l'expression de mes sentiments dévoués.

Mavis Hurley

Mavis Hurley
Sous-ministre de l'Aide au revenu

TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos 2

Introduction 2

Organigrammes 3

Régions désservies par le Ministère et emplacement des bureaux 4

Programmes de sécurité du revenu 5

. Soutien du revenu
. Aide financière

Planification et évaluation 9

Services généraux 11

Commission d'appel 14

TABLEAUX (en annexe)

- Nombre moyen de dossiers pour la période comprise entre 1984 et 1989
- Nombre mensuel moyen de dossiers d'aide sociale pour la période comprise entre 1979-1980 et 1988-1989
- Nombre mensuel moyen de dossiers et de bénéficiaires du Programme d'aide provisoire
- Nombre mensuel moyen de dossiers et de bénéficiaires du Programme de perfectionnement, de formation et de placement en 1988-1989
- Nombre mensuel moyen de pensionnaires de foyers de soins ayant reçu une aide financière en 1988-1989
- Nombre mensuel moyen de dossiers relatifs aux foyers de soins pour la période comprise entre 1979-1980 et 1988-1989
- Nombre mensuel moyen de pensionnaires de foyers de soins spéciaux ayant reçu une aide financière en 1988-1989
- Nombre mensuel moyen de dossiers relatifs aux foyers de soins spéciaux pour la période comprise entre 1979-1980 et 1988-1989
- Nombre mensuel moyen de dossiers et de bénéficiaires du Programme d'aide à long terme en 1988-1989
- Nombre mensuel moyen de dossiers relatifs aux subventions aux loyers en 1988-1989
- Nombre mensuel moyen d'enfants ayant bénéficié d'une subvention spéciale au titre des services de garderie en 1988-1989
- Nombre mensuel moyen de dossiers relatifs aux services de garderie pour la période comprise entre 1979-1980 à 1988-1989
- Dépenses pour 1988-1989

AVANT-PROPOS

Le ministère de l'Aide au revenu est heureux de présenter, dans ce rapport, de l'information sur les programmes et les services offerts au cours de l'exercice 1988-1989. Durant cette période, des efforts considérables ont été faits en vue d'améliorer et d'étendre le Programme CIBLE (Combattre l'inaptitude au travail : Bâtir des lendemains par l'emploi).

Notre rapport annuel est présenté sous les quatre grandes rubriques suivantes :

Programmes de sécurité du revenu
- Soutien du revenu
- Aide financière

Planification et Évaluation

Services généraux

Commission d'appel

Le rapport donne une brève description des programmes et des services, et rend compte des activités de l'année. Il contient peu de données financières, celles-ci étant portées aux «Comptes publics de la province du Nouveau-Brunswick pour l'année financière terminée le 31 mars 1989».

Le Ministère est confiant que le rapport annuel décrit de façon exacte et précise les réalisations et les principaux progrès accomplis pendant l'année écoulée, dans le cadre de ses programmes et de ses services.

INTRODUCTION

Avant d'examiner le contenu du présent rapport annuel, il serait bon de placer les activités du ministère de l'Aide au revenu dans une juste perspective. Quel est le but du Ministère, et quelles tâches accomplit-il, au nom du gouvernement, pour les citoyens du Nouveau-Brunswick?

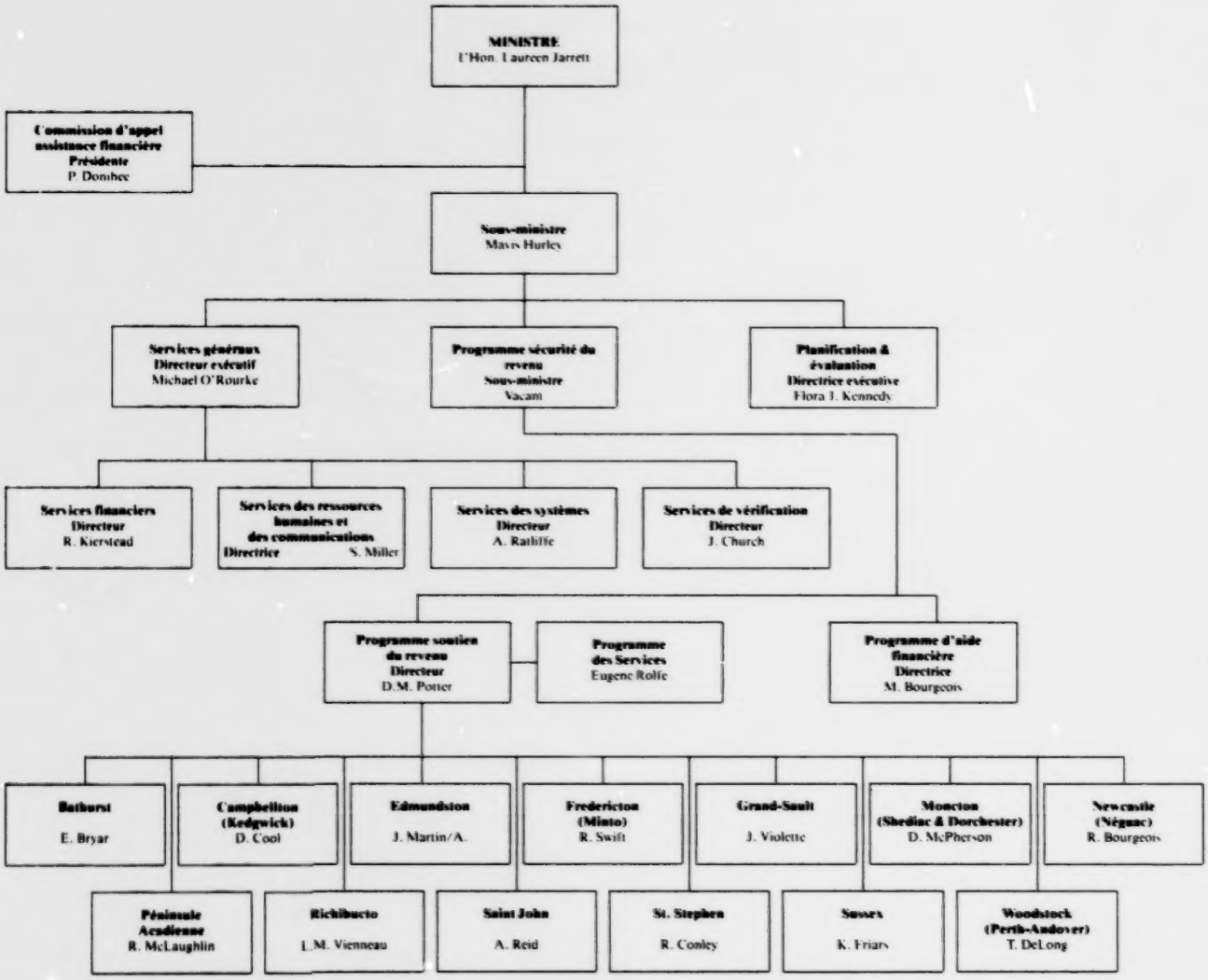
Le ministère de l'Aide au revenu est un organisme dédié à la protection sociale, et à la fois chargé d'aider ceux qui, dans la province, sont les plus défavorisés économiquement. Le rôle du Ministère est de favoriser l'accès des personnes dans le besoin à un plus grand degré d'autonomie financière et de leur permettre de s'y maintenir, soit en leur fournissant les moyens de subsister dans l'immédiat et en leur procurant de l'espoir pour l'avenir.

Dans toutes les sociétés, il existe des citoyens économiquement défavorisés qui n'ont pas les moyens de subvenir à leurs besoins fondamentaux tels que l'alimentation, le logement, l'habillement. Les causes de la pauvreté peuvent être complexes et varier selon la personne, mais en général, quelle que soit la société, l'importance du problème est intimement liée à la santé économique de cette société. Une société attentive et adulte connaît ses responsabilités envers tous ses membres, y compris ceux qui ont besoin de protection, et s'assure que des mécanismes sont en place pour atteindre ses citoyens désavantagés et leur offrir cette protection.

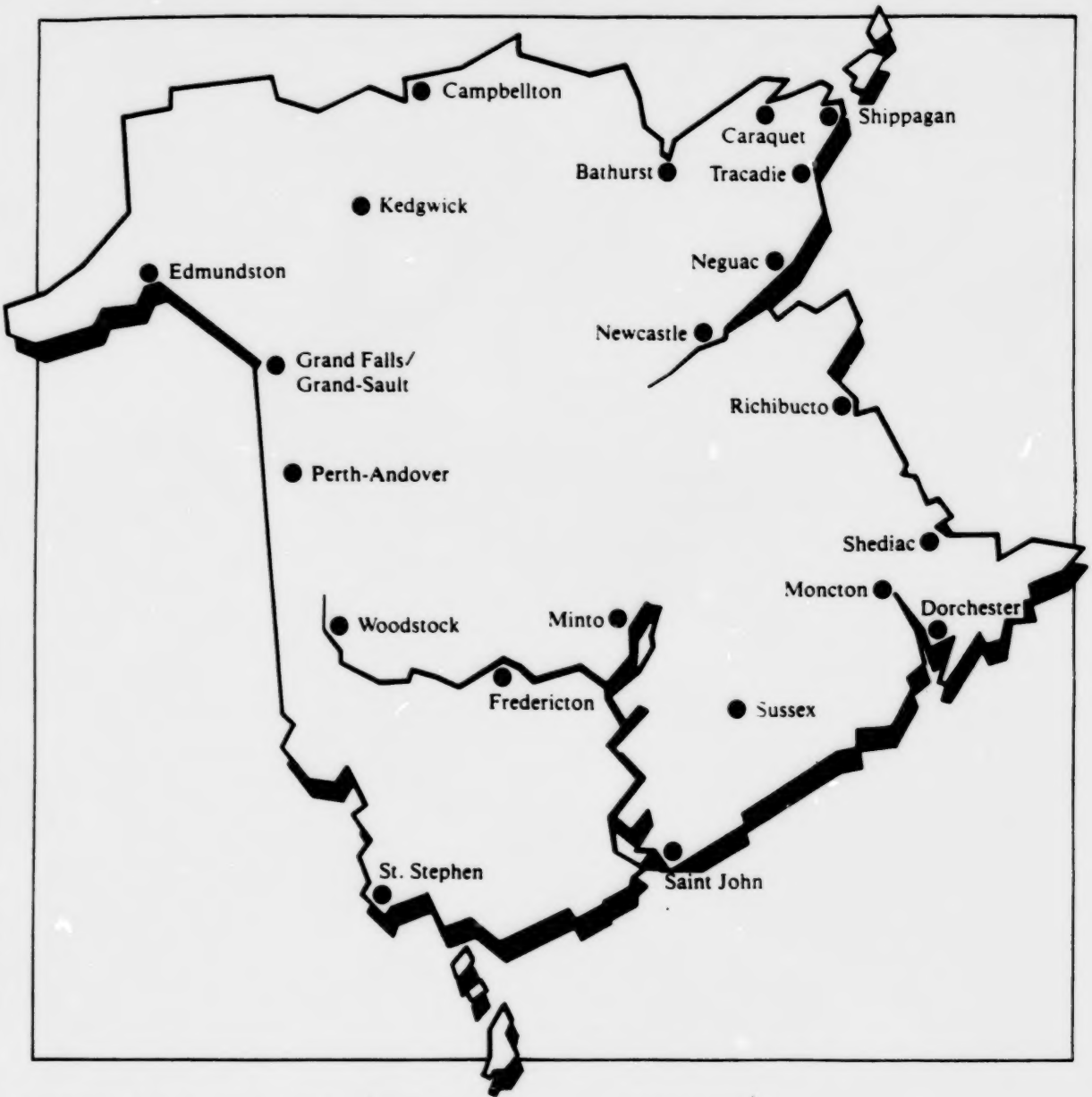
Au Nouveau-Brunswick, de nombreuses personnes sont financièrement défavorisées, mais le gouvernement de la province s'engage formellement à assurer le bien-être de ceux et celles qui sont les plus touchés par le problème. Le défi de protéger les personnes dans le besoin et de les aider à parvenir à l'autonomie incombe au ministère de l'Aide au revenu.

ORGANIGRAMME
MINISTÈRE DE L'AIDE AU REVENU

LE 31 MARS 1989



RÉGIONS DESSERVIES PAR LE MINISTÈRE ET EMPLACEMENT DES BUREAUX



Le Ministère a des bureaux situés à :

Bathurst	Newcastle
Campbellton	Perth-Andover
Caraquet	Richibucto
Dorchester	Saint John
Edmundston	Shediac
Fredericton	Shippagan
Grand-Sault	St. Stephen
Kedgwick	Sussex
Minto	Tracadie
Moncton	Woodstock
Neguac	

PROGRAMMES DE SÉCURITÉ DU REVENU

Le rôle de la Division de la sécurité du revenu est de verser des prestations financières aux clients admissibles aux programmes, y compris une gamme de services d'assistance médicale. L'Éducation, la formation et les services d'orientation sont offerts pour aider les bénéficiaires à retrouver une autonomie financière totale ou partielle.

Soutien du revenu

Le Programme de soutien du revenu verse une aide financière aux citoyens canadiens résidant dans la province du Nouveau-Brunswick et incapables de subvenir à leurs besoins fondamentaux ou à ceux de leurs familles.

Les clients qui bénéficient d'une aide en vertu de ce programme sont regroupés, en fonction de leurs caractéristiques et de leurs besoins, dans le groupe du Programme de perfectionnement, de formation et de placement (besoins à moyen terme) ou dans le groupe du Programme d'aide provisoire (besoins à plus court terme). Les clients susceptibles d'avoir des besoins à plus long terme bénéficient d'une aide financière dans le cadre du Programme d'aide à long terme (PALT) administré par la Division de l'aide financière (Voir annexes 1 et 2, p. 17 et 18).

Programme d'aide provisoire

Le Programme d'aide provisoire offre un soutien spécialisé et adapté aux besoins des familles et des particuliers dont on s'attend en général qu'ils redeviennent autonomes assez rapidement. Les prestations et les services dispensés témoignent de la préoccupation d'assurer une aide transitoire, à court terme.

La clientèle du programme comprend notamment des personnes qui : a) sont dans l'attente d'un revenu assuré; b) n'ont besoin que de l'aide dispensée par le biais du Programme d'assistance médicale; c) ont temporairement besoin d'une aide financière en raison de circonstances imprévues; d) ou sont relativement jeunes et très aptes à exercer un emploi. (Voir annexe 3, p. 19.)

Les clients qui éprouvent de la difficulté à devenir autonomes peuvent également bénéficier des services spécialisés regroupés dans le cadre du Programme CIBLE.

Programme de perfectionnement, de formation et de placement

Le Programme de perfectionnement, de formation et de placement assure une aide financière de base ainsi que des services spécialisés à l'intention des familles et des particuliers pour qui la possibilité de devenir financièrement autonomes est réelle.

La clientèle cible de ce programme est composée de personnes et de familles qui éprouvent des besoins divers, prévisibles et intermittents, et qui ne disposent d'aucun revenu prévisible, mais qui offrent un certain potentiel côté perfectionnement, formation et placement.

Les clients de ce programme qui possèdent un potentiel d'autonomie financière ont accès à des services spécialisés par le biais du Programme CIBLE, lequel a été conçu pour favoriser le retrait du client du système et pour l'appuyer dans sa marche vers l'autonomie. (Voir annexe 4, p. 20.)

Combattre l'inaptitude au travail : Bâtir des lendemains par l'emploi CIBLE)

En 1988-1989, les Services de stimulation à l'emploi ont pris le nom de CIBLE (Combattre l'inaptitude au travail : Bâtir des lendemains par l'emploi). Les clients possédant un potentiel d'autonomie financière ont eu accès aux services offerts en vertu de ce programme, notamment des services spécialisés de consultation, de même que de l'aide financière destinée à leur permettre d'élaborer des plans d'action visant leur retrait du système.

Les programmes du Ministère visant à favoriser l'aptitude à exercer un emploi se sont considérablement développés en 1988-1989. Le nombre de services offerts en vue de favoriser l'autonomie des clients du ministère de l'Aide au revenu, par l'intermédiaire du Programme CIBLE, a augmenté considérablement au cours de la dernière année.

Un modèle détaillé de prestation de services, appuyé par un ensemble complet d'instruments de prestation, a été mis en oeuvre en vue d'intégrer les services du Programme CIBLE au système de prestation du Ministère. La mise en oeuvre d'un modèle d'achat de services a permis d'améliorer et d'uniformiser le processus de prestation des services.

Plus de 9 000 clients se sont inscrits au Programme; de ce nombre, environ 7 700 ont participé aux 350 séances d'information et d'évaluation des besoins. En outre, 130 séances d'identification d'objectifs ont été offertes à plus de 1 500 clients. Par ailleurs, 42 projets de formation ont généré 95 offres spécialisées destinées à répondre aux besoins en matière de services de plus de 1 400 clients dans la province.

Les services offerts comprenaient des programmes de formation à l'école et en milieu de travail, des séances de planification professionnelle, des cours de recyclage et de perfectionnement, des cours ayant trait à l'adaptation à la vie quotidienne, à la transition entre l'école et le marché du travail et à la recherche d'emploi, de même que des prestations de soutien et autres prestations d'encouragement.

Une composante du Programme CIBLE, «Accès à l'emploi», a également vu le jour, permettant à plus de 900 clients d'accéder au marché du travail, au moyen d'un service de placement avec salaire.

Une plus grande facilité d'accès aux programmes d'emploi et de formation financés par le gouvernement fédéral a permis à plus de 750 clients de prendre part à des projets dans le cadre des programmes de Planification de l'emploi.

Une campagne de marketing a été lancée afin de promouvoir une meilleure connaissance des programmes. Les moyens de promotion utilisés ont été: des encarts informatifs (distribués avec les chèques mensuels); des communiqués; des annonces dans les médias; et la publication, dans les journaux locaux, de témoignages de réussites des clients.

Le Premier ministre Frank McKenna a ouvert l'atelier provincial de fin d'année du Programme CIBLE, en mars 1989. Cet atelier a été organisé afin de passer en revue les réalisations de l'année 1988-1989 et de discuter de la prestation des programmes en 1989-1990.

Prestations spéciales

Ce programme vise principalement à répondre aux besoins entraînés par des situations d'urgence et aux besoins non comblés par les prestations de base. Une aide est ainsi accordée dans les situations d'urgence et inhabituelles et, à d'autres occasions, pour permettre de résoudre des problèmes financiers inattendus et de courte durée, mais qui constituent une source de difficultés pour les clients et exigent une attention immédiate. Dans la plupart des cas, ces prestations servent au transport et aux fournitures à des fins médicales, à l'achat de mobilier ainsi qu'au paiement de frais supplémentaires de chauffage et de réparations domiciliaires pressantes. La période au cours de laquelle des paiements pour frais supplémentaires de chauffage sont accordés est passée de quatre à cinq mois.

Programme d'action communautaire bénévole

De concert avec les organismes communautaires sans but lucratif, le ministère de l'Aide au revenu s'est engagé à atténuer la pauvreté grâce à la prestation de services de base au niveau communautaire.

Les fonds accordés aux organismes en question témoignent du rôle que les services communautaires sont appelés à jouer en vue d'accroître le pouvoir d'achat de la clientèle du Ministère et des petits salariés.

En 1988-1989, le Ministère est venu en aide à 43 regroupements de la province offrant à l'échelle locale des services bénévoles, de même que des services financiers ou matériels lors du démarrage ou de l'élargissement de projets de comptoirs alimentaires, de comptoirs de vêtements usagés, d'ateliers de réparation de mobilier et d'appareils ménagers ainsi que de cuisines communautaires.

Les groupes suivants ont reçu une subvention dans le cadre de ce programme :

Albert County Action Committee, Riverview;
Carleton County Volunteer Services Committee, Woodstock;
Centre de bénévolat de Bathurst;
Centre de bénévolat de la Péninsule Acadienne Inc., Caraquet;
Challenge for Change Inc., Saint John;
Chipman Community Care Food Bank;
Comité d'entraide d'Allardville;
Comité de bénévolat, Rogersville;
Comité des familles dans le besoin, Tracadie;
Community Food Bank (Newcastle) Inc.;
Comptoir alimentaire de Drummond Inc.;
Comptoir vestimentaire Saint-Léonard;
Comptoir vestimentaire de Saint-André;
Dorchester Volunteer Association;
Durable Furnishings, Saint John;
Facts for Low Income People Inc. (FLIP Inc. - Chatham Centre, Outreach);
Facts for Low Income People Inc. (FLIP Inc. - Appliance Repair Center, Chatham);
Ferme Nazareth, Saint-Antoine;
Food Bank Moncton Inc.;
Fredericton Anti-poverty Organization Inc. (FAPO);
Fredericton Community Kitchens Inc.;
Fredericton Emergency Shelter Inc.;
Food Bank (Seventh Day Adventist Church);
Hampton Food Basket and Clothing, Hampton;
Karing Kitchen Inc., Moncton;
Kent County CVA Organization, Richibucto;
L'Atelier RADO Inc., Edmundston;
Mapleton Food & Clothing Bank, Moncton;
Minto Community Resource Centre;
Port Elgin Voluntary Action Group;
Projet Centraide familiale, Tracadie;
Projet de Justice sociale (Rivière-du-Portage);
Ray of Hope Kitchen;
Restigouche County Volunteer Action Association Inc., Campbellton (RCVAA);
Sackville Assistance Center, Sackville;
Single Parent Resource Center Inc., Lamèque;
Shepody Assistance Center, Alma;
Support People of Today, Shediac;
Vestiaire Saint-Joseph, Shediac;
Victoria County Community Voluntary Association, Perth-Andover;
West Saint John Food Bank.

Assistance aux pensionnaires de foyers de soins

Tous les pensionnaires des foyers de soins doivent, si possible, assumer une partie des frais des soins qu'ils reçoivent. Au moment de leur admission dans l'établissement, le Ministère évalue l'aptitude de chacun à verser une telle contribution. Dans le cas des personnes qui en sont incapables, le Ministère peut verser jusqu'à l'équivalent de la prestation maximale de Sécurité de la vieillesse et du Supplément de revenu garanti. Le montant ainsi accordé comprend une allocation mensuelle de 95 $ pour dépenses personnelles et vestimentaires. Le ministère de la Santé et des Services communautaires est responsable du solde des frais engagés. (Voir annexes 5 et 6, p. 21 et 22.)

Assistance aux pensionnaires de foyers de soins spéciaux

Il incombe au Ministère d'évaluer les besoins financiers des personnes admises dans des foyers de soins spéciaux.

Le Ministère a deux catégories de pensionnaires et deux taux d'assistance. Il offre en effet un taux d'assistance courant pour foyers de soins spéciaux de 20,25 $ par jour, montant auquel s'ajout une allocation de 110 $ par mois pour dépenses personnelles et vestimentaires, ou même un autre taux de 25,65 $ par jour accordé celui-là dans le cas des personnes nécessitant plus de soins. Celles-ci ont quand même droit à l'allocation pour dépenses personnelles et vestimentaires de 110 $ par mois. (Voir annexes 7 et 8, p. 23 et 24.)

Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicappées

En 1988-1989, le Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicappées est devenu la responsabilité de la Division de la sécurité du revenu.

Des employés du ministère de la Santé et des Services communautaires ont été mutés, six nouveaux postes ont été créés dans les régions et un conseiller a été embauché au bureau central. La rédaction des normes relatives à la réadaptation professionnelle est maintenant terminée, et le manuel a été distribué dans les régions. Dans chaque région, le comité consultatif régional a participé au processus de sélection des clients.

Les dossiers du RPPH ont été transférés du ministère de la Santé et des Services communautaires au ministère de l'Aide au revenu, au fur et à mesure que les employés étaient engagés et formés. Des discussions ont eu lieu avec d'autres organismes gouvernementaux et des organisations communautaires représentant les intérêts des personnes handicapées. La première réunion des travailleurs du RPPH a eu lieu en mars. Celle-ci s'est avérée une excellente tribune pour la planification, la résolution de problèmes et la recherche de nouvelles idées. Le système automatisé de production de rapports a fourni son premier rapport pour fins d'essai. On se fondera sur les suggestions des travailleurs pour y apporter des améliorations. En mars 1989, environ 190 personnes handicapées recevaient des services à titre de clients du RPPH.

AIDE FINANCIÈRE

La Division de l'aide financière a été créée le 1 avril 1985 à titre de composante du réseau de prestation des services relatifs à la sécurié du revenu. Cette division administre les programmes complets ou partiels d'aide au revenu pouvant être gérés à partir d'un organisme central, à Fredericton. Au cours de l'année, la division a participé à cinq programmes et activités majeures soit le Programme d'aide à long terme (PALT), le Programme de services d'assistance médicale, le Programme d'assistance au titre des services de garderie, le Programme d'aide à la réduction des coûts du loyer pour les personnes âgées et handicapées, et l'émission de certificats d'invalidité. Voici une description plus détaillée de ces activités.

Services d'assistance médicale

Grâce au programme d'assistance médicale, le Ministère aide les personnes et les familles dans le besoin à obtenir les services de santé ainsi que les fournitures ou les articles médicaux de base qui ne sont habituellement pas couverts par l'Assurance-maladie et les régimes d'assurance-santé privés. Les prestations offertes dans le cadre du programme sont également accordées aux bénéficiaires de l'assistance sociale ainsi qu'aux personnes à leur charge, aux enfants pris en charge par la province, de même qu'aux pensionnaires de foyers de soins bénéficiant de subventions provinciales.

Le programme couvre notamment les médicaments sur ordonnance et les services ambulanciers (dont l'administration incombe au ministère de la Santé et des Services communautaires), certains soins dentaires et oculaires, les prothèses auditives ainsi que d'autres types de prothèses et divers appareils pour les convalescents et les personnes en réadaptation.

Les bénéficiaires de l'aide au revenu et les pensionnaires des foyers de soins doivent acquitter des frais de participation à l'égard de certains des services offerts dans le cadre du programme. Par exemple, certains soins de la vue nécessitent des frais de 4 $ pour les personnes de 19 ans et plus et des frais de 1 $ pour les personnes à charge des prestataires de l'aide au revenu; de même, le programme dentaire prévoit que les personnes âgées de 18 ans et plus doivent payer 25 pour 100 du coût de leur prothèse dentaire; en outre, le Plan de médicaments sur ordonnance nécessite des frais de participation de 2 $. Aucuns frais de participation ne sont exigés dans le cas des enfants pris en charge par la province.

Au coût moyen de 31,90 $ l'unité, le Ministère a assumé les frais d'environ 170 000 services en 1988-1989. On entend par service un acte médical accompli intégralement ou en partie. Ainsi, durant l'année 1987-1988, les détenteurs de carte d'assurance médicale ont en moyenne eu droit à trois services par visite, en ce qui concerne les soins dentaires, les soins de la vue et les soins de convalescence admissibles. Pour leur part, les titulaires de carte d'assistance médicale ont obtenu environ 55 000 consultations auprès de médecins et de responsables de services de santé en 1988-1989.

Programme d'aide à long terme

Le Programme d'aide à long terme assure une aide financière de base à tous les clients qui ont été jugés inaptes à exercer un emploi et qui ont touché des prestations pendant 90 pour 100 du temps écoulé depuis juin 1981. Les personnes qui ont été déclarées aveugles ou invalides par la Commission consultative médicale sont automatiquement admissibles au programme. En fait, tous les clients sont admissibles au Programme d'aide à long terme s'ils reçoivent l'une ou l'autre de ces formes de revenu : pension d'invalidité du Régime de pension du Canada, pension de sécurité de la vieillesse, allocation étendue au conjoint et/ou pension du ministère des Affaires des anciens combattants.

Les personnes qui sont déclarées aveugles ou invalides par la Commission consultative médicale sont admissibles à des prestations en vertu du Programme d'aide à long terme et du Programme d'aide à la réduction des coûts du loyer.

Au cours de l'année 1988-1989, la Commission consultative médicale a examiné 419 demandes de certificat de cécité/invalidité, dont 192 ont été acceptées.

Les anciens bénéficiaires demandant une carte médicale seulement, peuvent recevoir de l'aide en vertu de ce programme (Voir annexe 9, p. 25.).

Commission consultative médicale

La Commission consultative médicale a pour rôle d'examiner toutes les demandes de certification de cécité ou d'invalidité permettant aux personnes concernées d'être admissibles au Programme d'aide à long terme ainsi qu'au Programme d'aide à la réduction des coûts du loyer.

Aide à la réduction des coûts du loyer

Ce programme a pour but d'aider les personnes âgées ou déclarées invalides à payer leur loyer. Le montant de l'aide est fondé sur le loyer payé et varie en fonction du revenu global de l'unité et de son actif.

Pour être admissibles à ce programme, les candidats doivent être âgés d'au moins 60 ans; dans le cas d'un couple, l'un des conjoints doit avoir 60 ans ou plus. Sont également admissibles, les personnes célibataires invalides âgées d'au moins 19 ans ou les couples dont l'un des conjoints est âgé de 19 ans ou plus. La personne invalide doit être déclarée invalide par la Commission consultative médical. (Voir annexe 10, p. 26.)

Assistance au titre des services de garderie

Le Ministère subventionne parfois les services de garderie. Certains facteurs sociaux et le revenu total de la famille, y compris les allocations familiales, constituent les critères d'admissibilité. Le taux quotidien maximal est de 13 $ par enfant de moins de deux ans, et de 11 $ pour les autres.

Sur le plan social, il faut, pour avoir droit à une subvention, qu'au moins l'un des parents travaille ou suive un cours de formation professionnelle, un programme de réadaptation ou encore un traitement médical. Par ailleurs, si l'enfant concerné ou sa famille manifeste des besoins spéciaux en matière de services, le dossier est également pris en considération. En 1988-1989, le Ministère a accordé des subventions à 973 enfants par mois en moyenne. (Voir annexes 11 et 12, p. 27 et 28.)

PLANIFICATION ET ÉVALUATION

Le rôle de la Division de la planification et de l'évaluation est de fournir au Ministère une aide à la gestion en assurant les activités suivantes, et ce, dans le cadre d'un échange permanent avec les autres divisions du ministère :

* analyse et élaboration des règles régissant l'application des programmes;
* élaboration et évaluation des programmes;
* recherches dans le secteur socio-économique;
* élaboration d'un système de surveillance sur le plan législatif et élaboration et coordination des interprétations.

Élaboration des programmes

En 1988-1989, les principales activités de la Division de la planification et de l'évaluation ont consisté en des travaux préparatoires en vue de la participation du ministère de l'Aide au revenu à la Stratégie d'emploi pour les jeunes. Des activités de planification ont également été nécessaires pour faciliter le transfert du programme de réparations d'urgence à la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, afin d'assurer le respect des ententes du Programme d'aide du Canada et de continuer de veiller à ce que le partage des coûts de ces ententes et de tous les programmes du ministère de l'Aide au revenu soient le plus avantageux possible.

Évaluation des programmes

La Division de la planification et de l'évaluation a terminé un «projet de définition de programmes», entrepris en 1987-1988, qui servira de référence à tous les services du Ministère et les composantes s'y rattachant.

Ce document a été distribué aux gestionnaires du CR et sera mis à jour chaque année par la Division de la planification et de l'évaluation.

La Division de la planification et de l'évaluation a continué d'être représentée au sous-comité d'évaluation des bénéficiaires de l'assistance sociale.

La Division a agit à titre d'agent de liaison et de ressource à un conseiller privé embauché pour effectuer 300 entrevues téléphoniques avec des bénéficiaires de l'aide au revenu. Ce sondage constituait l'étape initiale d'un processus d'évaluation national de la participation des bénéficiaires de l'assistance sociale à la Planification de l'emploi du Canada.

Des évaluations seront réalisées dans 18 à 24 mois, afin de déterminer les répercussions des programmes de la Planification de l'emploi sur, entre autres, les salaires et le type d'emploi des participants et des non-participants.

Le Nouveau-Brunswick et la majorité des autres provinces participent à ce processus d'évaluation national.

La Division de la planification et de l'évaluation a communiqué avec la Direction de l'évaluation de Santé et Bien-Être social Canada, afin de voir s'il était possible d'obtenir de l'aide financière pour évaluer les composantes du Programme CIBLE.

Après consultation avec la Division des opérations, deux énoncés de programme ont été présentés à Santé et Bien-Être social Canada aux fins d'examen et d'évaluation.

La Division, en consultation avec d'autres membres du sous-comité d'évaluation, s'attend à effectuer au moins une évaluation financée par Santé et Bien-être social Canada au cours de l'exercice 1988-1989.

Stratégie d'emploi pour les jeunes

La Division de la planification et de l'évaluation a été un partenaire actif au sein du Groupe de travail intergouvernemental sur les évaluations, qui relève de la Stratégie d'emploi pour les jeunes. Le groupe a produit un rapport provisoire sur l'évaluation de la Stratégie d'emploi pour les jeunes.

Le rapport provisoire, qui a été terminé le 30 mars 1989, sera examiné par les gestionnaires concernés des gouvernements fédéral et provincial, afin de s'assurer de sa conformité avec les modes d'évaluation existants. Le rapport sera également examiné par les gestionnaires de la Direction de la Stratégie d'emploi pour les jeunes, afin de veiller à ce que les besoins de la stratégie en matière d'évaluation soient comblés.

Projet de révision des règles et mesures législatives

En 1988-1989, le Ministère a continué d'examiner et de réviser les règles régissant ses programmes. La mise en oeuvre des modifications apportées aux règles suivantes a été approuvée :

* aide aux étudiants
* désignations en vertu de la Loi sur le bien-être social
* demandes d'aide sociale en situation d'urgence
* pouvoir discrétionnaire en vertu de la sous section 4(4)

Les recherches se sont poursuivies dans les secteurs du revenu, des actifs, des exemptions salariales et des enquêtes. Les recherches menées par le Comité de révision des règles ont permis d'identifier un certain nombre de dispositions dans les mesures législatives actuelles nécessitant des modifications

avant que toute règle supplémentaire ne puisse être élaborée. Le Ministère a donc décidé d'inclure le processus de révision des mesures législatives, qui était à ce moment en cours, dans le projet de révision des règles. La révision des règles et mesures législatives permettra de préciser des dispositions et des aspects relatifs aux mesures législatives actuelles nécessitant un examen plus approfondi et, éventuellement, une révision. Une fois que l'accord du comité exécutif aura été donné pour toute modification à une mesure législative, les règles du programme seront élaborées. On prévoit que ce projet sera d'une durée d'au moins deux ans.

Relations fédérales-provinciales-territoriales

Par relations avec le fédéral, les provinces et les territoires, on entend les consultations, les négociations et les liaisons assurées de façon permanente entre les provinces, les territoires et le gouvernement fédéral.

En 1988-1989, on a assisté à un accroissement des activités dans le domaine des relations interprovinciales, avec la reprise des travaux du Comité de soutien du sous-ministre. Les principales préoccupations avaient pour objet le partage des coûts et les répercussions de divers projets du gouvernement fédéral, à l'intérieur de la Direction du Régime d'assistance publique du Canada, de même que la politique fiscale et ses répercussions sur les provinces. Les autres sujets de préoccupation communs, tels les litiges et la jurisprudence, ont également été examinés.

Des comités fédéraux-provinciaux-territoriaux ont été formés afin de : a) s'occuper des questions relatives aux paiements fédéraux de soutien du revenu et au fait que ces prestations soient considérées comme un revenu en vertu du Régime d'assistance publique du Canada, et; b) mettre sur pied des mécanismes de mise en commun de l'information se rapportant à la recherche sociale et autre effectuée dans les différentes provinces. De plus, des consultations continues ont eu lieu relativement aux services de garderie, à la politique familiale et à l'aptitude des bénéficiaires de l'aide sociale à exercer un emploi.

En outre, le Ministère continue à renforcer les liens établis avec les autres ministères tant fédéraux que provinciaux dans le domaine des projets locaux de création d'emplois et de formation. Le Ministère a également entamé des négotiations avec les autres ministères provinciaux et avec le gouvernement fédéral par rapport aux nouvelles initiatives visant à améliorer l'aptitude des jeunes de la province à exercer un emploi.

Modifications à la législation

LOI SUR LE BIEN-ÊTRE SOCIAL ET RÈGLEMENTS D'APPLICATION

Modifications :

* Augmentation du taux des prestations pour toutes les unités;
* Omission des crédits d'impôt fédéraux du calcul des revenus, et;
* Intégration des différentes améliorations considérées comme nécessaires à l'intégrité de la législation.

LOI SUR LES SERVICES D'ASSISTANCE MÉDICALE ET RÈGLEMENTS D'APPLICATION

* Les règlements ont été modifiés afin de tenir compte de la nouvelle entente sur les soins dentaires;
* Les règlements ont été modifiés afin de tenir compte de la nouvelle entente sur les soins de la vue;
* Les règlements ont été modifiés afin de tenir compte de la nouvelle entente sur les soins de denturologie.

Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides

La Division de la planification et de l'évaluation a reçu pour étude et approbation en principe l'ébauche d'un projet de loi portant sur la réadaptation professionnelle des personnes handicappées. Cette loi aurait pour objet de simplifier le processus législatif permettant la prestation d'un éventail de services aux invalides en vue de leur réadaptation professionnelle. La loi établirait également les conditions régissant la procédure d'appel et répondrait à d'autres besoins, tels que la délimitation et la définition des services.

SERVICES GÉNÉRAUX

Au sein du ministère de l'Aide au revenu, le rôle de la Division des services généraux est de fournir un soutien aux gestionnaires d'exploitation afin de les aider à atteindre les objectifs fixés par le Ministère en ce qui a trait à la prestation des programmes. Ce soutien suppose la création, le relevé, le traitement, la manipulation, la diffusion et l'interprétation de données générales (financières ou non) afin de favoriser les prises de décisions et la prestation efficace des programmes par les divisions opérationnelles.

Service des ressources humaines et des communications

Le Service des ressources humaines et des communications offre des services de soutien au ministère en matière de recrutement, de sélection et de classification du personnel. En outre, ce service veille à la conduite des activités propres aux domaines des relations de travail, de la formation et du perfectionnement, des communications, de la rémunération et des avantages sociaux, des consignes administratives et des systèmes ayant trait au personnel ainsi que de l'égalité d'accès à l'emploi.

En 1988-1989, le Service des ressources humaines a procédé au recensement des candidats aux postes d'agent d'aide au revenu, afin de pouvoir combler plus rapidement les postes vacants au sein de ce groupe possédant un taux de roulement élevé. En outre, 44 concours ont été lancés et 47 nominations ont été faites, et on a donné suite à 44 demandes de classification ou de reclassification et effectué les évaluations pertinentes.

Le Service des ressources humaines représente le Ministère au sein des comités de négociation patronaux des catégories de personnel suivantes : réadaptation et thérapie, commis aux écritures et règlements, ainsi que secrétaires, sténographes et dactylographes.

Le Service des communications a pour tâche de rédiger les documents informatifs du Ministère et d'en planifier la publication. Il dispense également des conseils au personnel en ce qui a trait aux besoins en matière de relations internes et de relations publiques. Enfin, le Service des communications assure également la publication du bulletin des employés intitulé «The Link - Le Lien», ainsi que celle du rapport annuel du Ministère.

La Section de la formation et du perfectionnement conçoit, offre et coordonne les cours de formation destinés au personnel; elle fournit également des services de consultation dans des domaines connexes tels que celui des systèmes de gestion des ressources humaines et de l'élaboration des structures administratives. La Section assure aussi la coordination des Programmes d'équité en matière d'emploi et de formation en langue seconde ainsi que des politiques relatives aux congés d'étude.

En 1988-1989, 1 848 personnes ont suivi 38 cours de formation offerts en milieu de travail, soit une augmentation de 379 personnes années par rapport à 1987-1988. Le programme de certification de trois ans des agents d'aide au revenu tire à sa fin, puisque quatre des six groupes participants ont déjà terminé leur formation. De plus, divers autres programmes de formation ont été offerts dans les deux langues officielles, notamment :

- Comprendre le comportement humain;
- Communication écrite efficace;
- Affirmation de soi;
- Formation des surveillants;
- Achat de services;
- Conflit; et
- Planification et appréciation du rendement.

Des propositions relatives à la mise sur pied d'un programme d'aide aux employés et à la production d'un guide de l'employé ont été présentées au Comité exécutif; ces projets devraient voir le jour au cours de la prochaine année.

Finalement, on a entrepris la mise sur pied d'une banque de données sur l'égalité d'accès à l'emploi pour les femmes, et six employés ont suivi le cours de langue seconde.

La Section du personnel et du service de la paye gère les avantages sociaux offerts au personnel du Ministère. Ces avantages comprennent une assurance-vie collective, une assurance volontaire en cas d'accident (mort accidentelle et perte de membres), une assurance-invalidité à long terme et une assurance de la Croix-Bleue. Durant l'année 1988-1989, la Section a fourni à tous les employés de l'information personnalisée concernant leurs régimes d'assurances actuels. Le ministère de l'Aide au revenu a continué de jouer un rôle expérimental, avec un autre ministère, relativement à l'utilisation d'un système informatique sur les ressources humaines (SIRH).

Services financiers

Les Services financiers comprennent le Service des programmes à frais partagés, le Service de la planification financière, le Service de la comptabilité et le Service des locaux.

Le Service des programmes à frais partagés a pour responsabilité de faire bénéficier le plus possible la province du Nouveau-Brunswick du partage des coûts avec le gouvernement fédéral. Ce concept de frais partagés est assumé au nom de tous les ministères du gouvernement provincial ayant souscrit au Régime d'assistance publique du Canada et au Programme de réadaptation professionnelle des invalides. En 1988-1989, les recettes issues de ce concept ont atteint un total de 127 347 013 $. Au cours de cette période, le Service a participé activement au processus de résolution des questions avec le gouvernement fédéral.

Le Service de la planification financière coordonne les mesures de planification et d'établissement du budget, ainsi que la présentation des états finan-

ciers trimestriels. En plus de diffuser des renseignements d'ordre financier et de les analyser, le Service conseille la direction et les organismes centraux en ce domaine.

Le Service de la planification financière administre et obtient auprès des organismes centraux les provisions pour traitement nécessaires au financemnent des ententes salariales négociées.

Le Service de la planification financière, par la coordination du processus d'établissement du budget annuel et la négociation avec les organismes centraux, obtient le financement nécessaire pour le budget annuel du Ministère. Les crédits obtenus pour l'exercice 1988-1989 s'élevaient à 267 339 800 $.

Pour sa part, le **Service de la comptabilité** fournit des renseignements et des conseils d'ordre financier aux gestionnaires et à des organismes externes. De plus, il autorise les paiements effectués conformément aux lois et règlements pertinents, dresse des statistiques pour les Comptes publics et tient à jour l'index du Système d'informations financières et le Manuel des codes.

Le Service de la comptabilité est également chargé des démarches bancaires du Ministère, de la comptabilité (actif et passif), du processus de collecte de fonds publics et de la création de liens à l'intérieur du Système d'informations financières. Le Service de la comptabilité tient également à jour le système d'inventaire des actifs du Ministère et s'occupe des services de téléphone, d'achat et d'impression.

Le Service des locaux veille à satisfaire aux besoins des 22 bureaux que possède le Ministère dans la province, et assure ainsi le lien avec le ministère de l'Approvisionnement et des Services en ce qui concerne les principales améliorations et rénovations qui doivent être faites ainsi que les déménagements importants. En 1988-1989, des projets ont été mis sur pied afin de procurer aux bureaux régionaux de la province des installations plus spacieuses ou de meilleure qualité. Il appartient également à cette unité de coordonner les services de traduction avec le Bureau de traduction et de servir ainsi de coordinateur du service des véhicules au niveau du Ministère.

Service des systèmes

Le Ministère compte sur quatre systèmes informatiques, reliés à l'unité centrale UNISYS du gouvernement à Marysville, pour effectuer les versements d'aide au revenu aux bénéficiaires de la province et pour fournir de l'information aux responsables des programmes. Trois de ces systèmes, étroitement reliés entre eux (reflétant ainsi la structure des programmes pour lesquels on les utilise), ont été conçus il y a quelques années et ont été considérablement perfectionnés depuis leur mise en service.

Les principaux projets du Ministère ayant nécessité l'aide du Service des systèmes, en 1988-1989, ont été le Programme CIBLE et sa composante «Accès à l'emploi». Pour le Programme CIBLE (encore au stade initial), un système temporaire a été mis en oeuvre, révisé, puis modifié, en s'appuyant sur les résultats du processus de révision.

Le traitement de l'information a continué d'être l'un des principaux services de cette section. En 1988-1989, le nombre de rapports ordinaires et «spéciaux» a considérablement augmenté, en raison de l'accroissement des programmes pour lesquels de l'information pouvait être recueillie et du nombre d'instruments disponibles pour la manipulation et la présentation des données.

La Section a continué de remplir ses fonctions de soutien et de contrôle des systèmes informatiques du Ministère, y compris l'entière responsabilité des services de protection ayant trait aux transactions effectuées par système en direct, un rôle que remplissait auparavant le ministère de l'Approvisionnement et des Services.

Service de vérification

C'est au Service de vérification qu'incombe la responsabilité de la vérification interne, des renseignements à la clientèle et de l'Unité d'enquête du bureau central.

Unité de la vérification interne

L'Unité de vérification interne est un groupe autonome au sein du Ministère qui est chargé d'évaluer les mécanismes de contrôle internes et d'en mesurer l'efficacité.

Au cours de l'année 1988-1989, l'Unité a effectué douze vérifications, dont sept sur les systèmes et le respect des directives établies, et cinq sur la situation financière d'organismes subventionnés.

Un comité de vérification, composé de la sous-ministre et de gestionnaires, a tenu trois réunions pour étudier les rapports de toutes les vérifications touchant le Ministère.

Unité de renseignements à la clientèle

Comme son nom l'indique, l'Unité de renseignements à la clientèle répond aux demandes sur les programmes et les services du Ministère, et coordonne les demandes de rapatriement de clients.

En 1988-1989, l'Unité a donné suite à 3 100 demandes de renseignements, la plupart effectuées par téléphone.

Unité d'enquête au niveau central

L'Unité d'enquête au niveau central a pour tâche de surveiller l'intégrité du processus de distribution des prestations dans le cadre des programmes d'aide financière de la Division de la sécurité du revenu. Cette tâche est menée par des employés qui effectuent des visites à domicile auprès de bénéficiaires pris au hasard dans la province. Les rapports sont envoyés à la direction pour fournir une évaluation de la qualité du service.

L'Unité dispense aussi un service d'appui aux programmes du Soutien du revenu et de l'Aide financière en effectuant des enquêtes sur place dans les cas particuliers qui leur sont signalés.

En 1988-1989, l'Unité a effectué 1 150 visites à domicile dans la province.

COMMISSION D'APPEL DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

Organisme quasi-judiciaire et indépendant du gouvernement, la Commission, créée en vertu de la *Loi sur le bien-être social et de ses règlements d'application*, donne aux personnes concernées la possibilité de demander la révision d'une décision du Ministère par un organisme autonome.

Les règlements stipulent que la Commission d'appel du bien-être social doit être composée d'un président, de deux vice-présidents, et d'au maximum seize membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Les membres sont nommés pour une période initiale d'un an, avec possibilité de renouvellement de leur mandat pour des périodes allant d'un à trois ans.

Raison d'être de la Commission

L'appel présenté devant la Commission se veut le recours de dernière instance dans un processus qui comporte trois étapes. Il est possible de déposer au préalable deux requêtes qui donnent suite à une étude administrative interne du dossier, mais la troisième requête donne lieu à une audience devant la Commission provinciale d'appel du bien-être social qui offre une nouvelle perspective en matière de révision. De par sa nature quasi-judiciaire, la Commission, à la façon d'un tribunal, est tenue d'agir en fonction des règles de justice naturelle et d'étudier les faits qui lui sont soumis dans un esprit de justice et d'impartialité. La décision rendue par la Commission est finale et exécutoire. Les appelants peuvent interjeter appel devant la Cour du Banc de la Reine, pour obtenir une révision du jugement de la Commission.

À la demande des appelants, la Commission d'appel entend des causes relevant de la *Loi sur le bien-être social et de ses règlements d'application*.

La Commission peut également enquêter sur tout point que la ministre lui a signalé et appartenant au champ d'application de la Loi ainsi que des règlements en question, et lui rendre compte des résultats de l'enquête.

Motifs d'appel

Toute personne qui demande ou reçoit de l'assistance sociale peut interjeter appel dans les circonstances suivantes : lorsque sa demande d'aide a été rejetée; lorsque ses prestations sont insuffisantes ou inappropriées; lorsqu'on a interrompu le versement de ses prestations ou qu'elles ont été réduites; ou encore, lorsqu'un délai injustifié dans la prise de décisions retarde le versement des prestations.

Délais

La présidente doit convoquer une audience dans les 30 jours suivant la réception de la demande d'appel. L'appelant et toutes les parties concernées doivent être avisés par écrit de la date, de l'heure et du lieu de l'audience, au moins 5 jours avant le début de celle-ci.

Audiences

Les audiences doivent avoir lieu dans la langue officielle choisie par le client et dans un endroit jugé neutre situé le plus près possible de chez lui. La Commission retient les services d'interprètes par signes si cela est nécessaire. Les appelants peuvent également amener leur propre interprète.

Une personne peut accompagner l'appelant. Celui-ci peut faire entendre des témoins et choisir d'être représenté par un avocat ou par une autre personne, et le Ministère envoie également un représentant.

La présidente de la Commission, ou un vice-président, doit présider l'audience, et deux membres de la Commission doivent être présents. Les décisions de la Commission d'appel sont finales et exécutoires, et il ne peut y avoir d'opinion dissidente.

Décisions de la Commission

La Commission rend sa décision immédiatement après avoir entendu la cause. La présidente prépare ensuite un compte rendu de l'audience, que signent les trois membres, avant l'audition de la cause suivante. Lorsque des causes sont entendues par le vice-président, le compte rendu est envoyé au bureau de Saint John. La décision doit alors être rendue sous quinzaine.

La Commission suspend parfois les audiences, de manière à ce que les membres puissent obtenir des conseils juridiques et de l'information supplémentaire.

La Commission d'appel du bien-être social est assujettie à la *Loi sur le bien-être social et ses règlements d'application*, mais peut quand même choisir de ne pas se conformer aux règles internes.

Les clients sont avisés que la Commission ne crée pas de règlements ni ne modifie ceux qui existent. Son rôle consiste à déterminer si les clients ont été traités équitablement en vertu des règlements établis.

Appels devant les tribunaux

Un client qui croit que la Commission d'appel a commis une erreur de droit peut aller en cour pour obtenir un nouvel examen de sa cause.

Résultats des appels

i) annulations ..... 4,5 %
ii) non-comparutions .... 20,0 %
iii) reportés ..... 4,5 %

iv) jugements favorables .. 34,5 %
v) jugements défavorables 36,4 %

Fréquence des appels

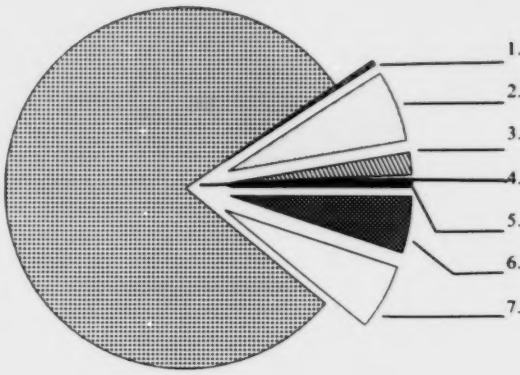
En 1988-1989, le nombre d'appels a été le plus bas jamais enregistré.

Voici les chiffres des cinq dernières années :

1988-1989 - 384
1987-1988 - 431
1986-1987 - 562
1985-1986 - 578
1984-1985 - 668

En 1988-1989, 47 appelants ne se sont pas présentés à leur audience respective. Dans de tels cas, l'audience est reportée à une date ultérieure si le client le demande et si on juge qu'il avait une raison suffisante pour ne pas comparaître la première fois.

Dépenses pour 1988-89



1. Aide à la reduction des coûts du loyer - 1 078 282 (.4%)
2. Prestations pour besoins spéciaux - 16 765 134 (6.4%)
3. Services d'assistance médicale - 5 151 660 (2.0%)
4. Assistance de base - 207 786 253 (79.5%)
5. Assistance pour services de garderie - 2 046 588 (.8%)
6. Assistance pour soins spéciaux - 13 213 171 (5.1%)
7. Autres 15 226 645 (5.8%)

Remarques :

Les coûts de prestation des services (salaires et frais généraux) attribuables aux éléments 1 à 6 sont inclus dans les dépenses relatives à chacun des éléments.

1. «Aide à la réduction des coûts du loyer» - Prestations versées en vertu de la Loi sur le bien-être social aux citoyens aînés et aux personnes handicapées qui ont besoin d'aide pour assumer les frais de location de leur logement.

2. «Prestations pour besoins spéciaux» - Prestations versées en vertu de la Loi sur le bien-être social aux personnes qui éprouvent des difficultés financières ayant un caractère urgent.

3. «Services d'assistance médicale» - Prestations versées en vertu de la Loi sur les services d'assistance médicale pour le paiement de services, de fournitures et d'articles de base reliés à la santé et qui ne sont pas couverts par le régime d'Assurance-maladie.

4. «Assistance de base» - Prestations versées en vertu de la Loi sur le bien-être social aux clients ou pour le compte des clients.

5. «Assistance pour le services de garderie» - Prestations versées en vertu de la Loi sur le bien-être social sous forme de subventions au titre des services de garderie (voir annexe 11, Nombre mensuel moyen d'enfants ayant bénéficié d'une subvention spéciale au titre des services de garderie en 1988-1989).

6. «Assistance pour soins spéciaux»

a) «Foyers de soins» - Prestations versées en vertu de la Loi sur le bien-être social en faveur des pensionnaires de foyers de soins (voir annexe 5, Nombre mensuel moyen de pensionnaires de foyers de soins ayant reçu une aide financière en 1988-1989).

b) «Foyers de soins spéciaux» - Prestations versées en vertu de la Loi sur le bien-être social en faveur des pensionnaires de foyers de soins spéciaux (voir annexe 7, Nombre mensuel moyen de pensionnaires de foyers de soins spéciaux ayant reçu une aide financière en 1988-1989).

7. «Autres» - Comprend notamment les dépenses relatives aux appels, aux subventions, à la formation, à l'administration, à la réadaptation professionnelle et à la planification.

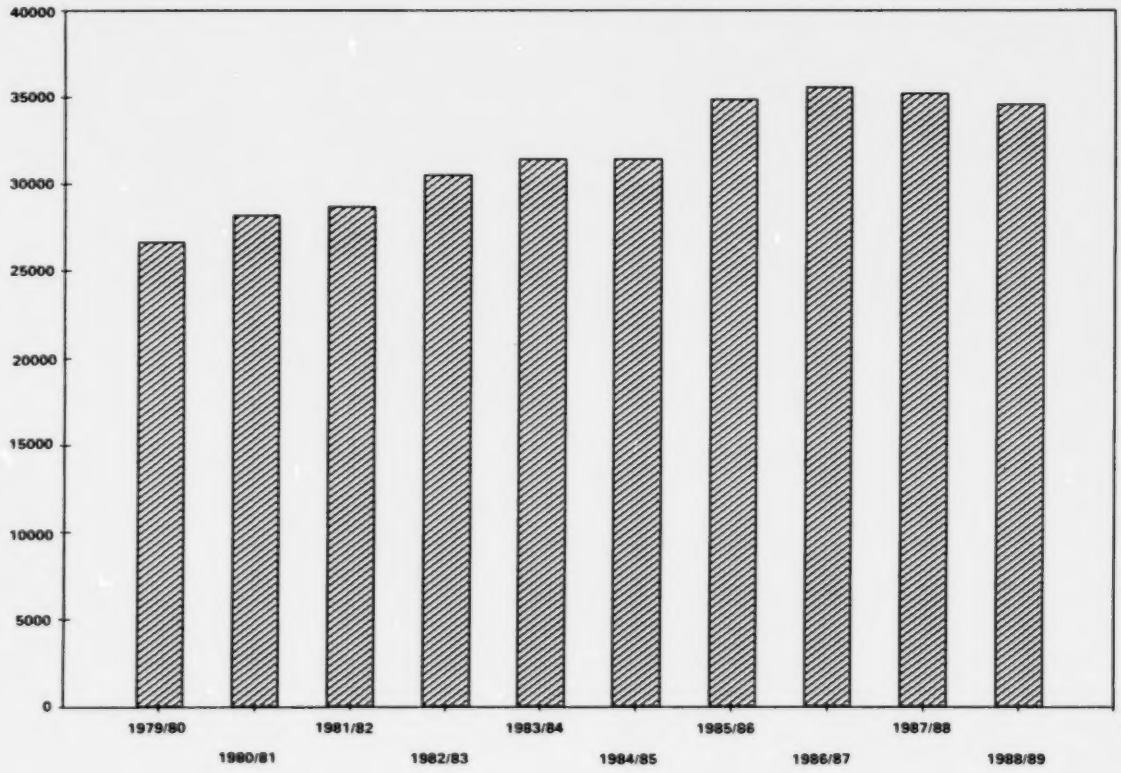
Annexe 1

Moyenne de dossiers pour la période 1984-89

Programme	Années fiscales	Dossiers
Assistance au titre des services du garderie	1984-85	733
	1985-86	713
	1986-87	816
	1987-88	962
	1988-89	973
Foyers de soins	1984-85	643
	1985-86	642
	1986-87	664
	1987-88	705
	1988-89	640
Foyer du soins spéciaux	1984-85	920
	1985-86	980
	1986-87	1,051
	1987-88	1,119
	1988-89	1,392
Programme d'aide à long terme	1985-86	8,052
	1986-87	7,705
	1987-88	7,797
	1988-89	8,826
Programme de perfectionnement, de formation et de placement	1985-86	23,060
	1986-87	23,730
	1987-88	23,608
	1988-89	22,825
Provisoire	1985-86	3,793
	1986-87	4,218
	1987-88	3,894
	1988-89	3,556
Aide à la réduction des coûts du loyer pour personnes handicapées	1987-88	211
	1988-89	239
Aide à la réduction des coûts du loyer pour personnes agées	1987-88	1,576
	1988-89	1,454

Annexe 2

Moyenne mensuelle de dossiers d'assistance pour la période 1979/80 à 1988/89



Annexe 3

Nombre mensuel moyen de dossiers et de bénéficiaires du Programme d'aide provisoire en 1988-1989

	Nombre mensuel moyen de dossiers	Nombre mensuel moyen de bénéficiaires
Moncton	425	456
Dorchester	41	49
Shediac	29	33
Total régional	**495**	**538**
Richibucto	111	127
Total régional	**111**	**127**
Saint John	756	808
Total régional	**756**	**808**
Sussex	160	187
Total régional	**160**	**187**
St. Stephen	71	98
Total régional	**71**	**98**
Fredericton	495	599
Minto	75	102
Total régional	**570**	**701**
Woodstock	153	207
Perth-Andover	92	110
Total régional	**245**	**317**
Edmundston	86	97
Total régional	**86**	**97**
Grand-Sault	34	41
Total régional	**34**	**41**
Campbellton	240	277
Kedgwick	27	30
Total régional	**267**	**307**
Bathurst	212	235
Total régional	**212**	**235**
Newcastle	206	223
Neguac	77	85
Total régional	**283**	**308**
Caraquet	107	140
Tracadie	108	120
Shippagan	51	59
Total régional	**266**	**319**
Total provincial	**3,556**	**4,083**

Annexe 4

Nombre mensuel moyen de dossiers et de bénéficiaires du Programme de perfectionnement, de formation et de placement en 1988-1989

	Nombre mensuel moyen de dossiers	Nombre mensuel moyen de bénéficiaires
Moncton	3,450	7,180
Dorchester	250	558
Shediac	390	796
Total régional	**4,090**	**8,534**
Richibucto	850	2,024
Total régional	**850**	**2,024**
Saint John	4,505	10,045
Total régional	**4,505**	**10,045**
Sussex	674	1,661
Total régional	**674**	**1,661**
St. Stephen	622	1,484
Total régional	**622**	**1,484**
Fredericton	2,435	5,686
Minto	262	629
Total régional	**2,697**	**6,315**
Woodstock	703	1,840
Perth-Andover	391	1,059
Total régional	**1,094**	**2,899**
Edmundston	1,018	2,286
Total régional	**1,018**	**2,286**
Grand-Sault	488	1,221
Total régional	**488**	**1,221**
Campbellton	1,289	3,055
Kedgwick	211	478
Total régional	**1,500**	**3,533**
Bathurst	1,385	3,362
Total régional	**1,385**	**3,362**
Newcastle	1,361	3,204
Neguac	409	1,183
Total régional	**1,770**	**4,387**
Caraquet	717	1,636
Tracadie	907	2,183
Shippagan	508	1,110
Total régional	**2,132**	**4,929**
Total provincial	**22,825**	**52,680**

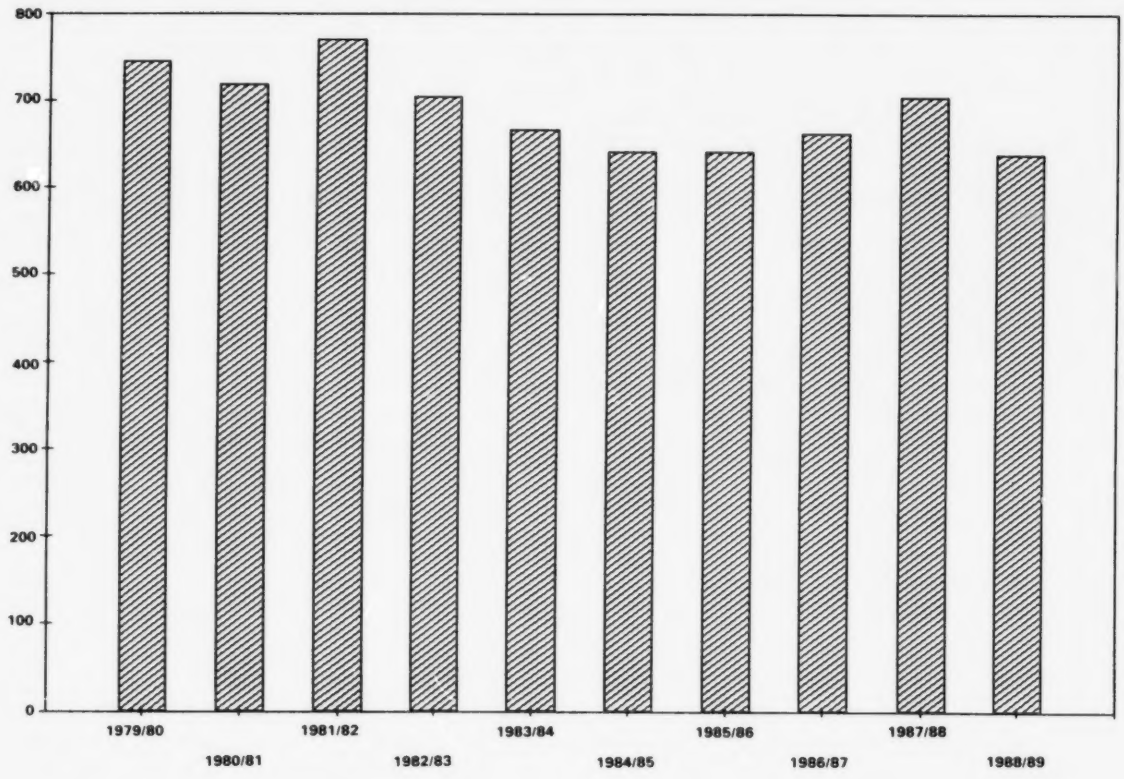
Annexe 5

Nombre mensuel moyen de pensionnaires de foyers de soins ayant reçu une aide financière en 1988-1989

	Nombre mensuel moyen
Moncton	100
Dorchester	20
Shediac	43
Total régional	**163**
Richibucto	37
Total régional	**37**
Saint John	79
Total régional	**79**
Sussex	25
Total régional	**25**
St. Stephen	36
Total régional	**36**
Fredericton	54
Minto	4
Total régional	**58**
Woodstock	13
Perth-Andover	19
Total régional	**32**
Edmundston	38
Total régional	**38**
Grand-Sault	4
Total régional	**4**
Campbellton	27
Kedgwick	3
Total régional	**30**
Bathurst	17
Total régional	**17**
Newcastle	41
Neguac	13
Total régional	**54**
Caraquet	13
Tracadie	3
Shippagan	51
Total régional	**67**
Total provincial	**640**

Annexe 6

Moyenne mensuel de dossiers en Foyers de soins pour la période de 1979/80 à 1988/89



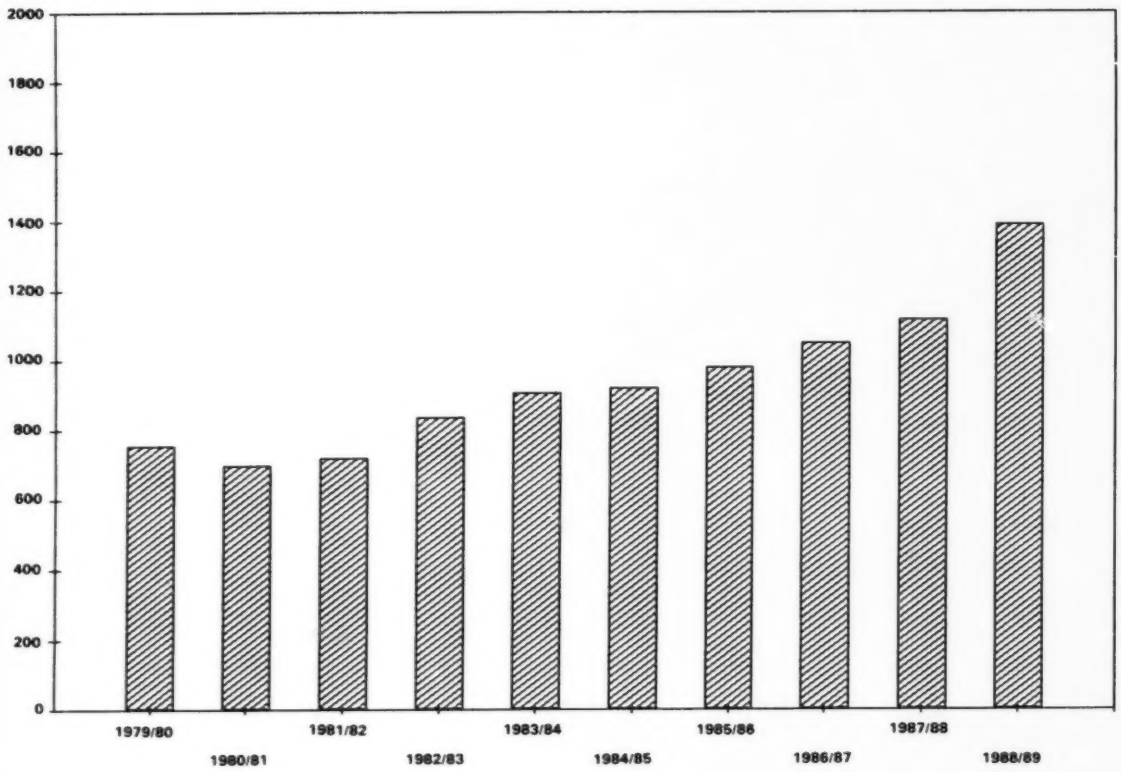
Annexe 7

Nombre mensuel moyen de pensionnaires de foyers de soins spéciaux ayant reçu une aide financière en 1988-1989

	Nombre mensuel moyen
Moncton	191
Dorchester	0
Shediac	28
Total régional	**219**
Richibucto	80
Total régional	**80**
Saint John	212
Total régional	**212**
Sussex	83
Total régional	**83**
St. Stephen	35
Total régional	**35**
Fredericton	48
Minto	5
Total régional	**53**
Woodstock	27
Perth-Andover	5
Total régional	**32**
Edmundston	130
Total régional	**130**
Grand-Sault	108
Total régional	**108**
Campbellton	83
Kedgwick	19
Total régional	**102**
Bathurst	91
Total régional	**91**
Newcastle	30
Neguac	38
Total régional	**68**
Caraquet	51
Tracadie	86
Shippagan	42
Total régional	**179**
Total provincial	**1,392**

Annexe 8

Moyenne mensuelle de dossiers en Foyers de soins spéciaux pour la période 1979/80 à 1988/89



Annexe 9

Nombre mensuel moyen de dossiers et de bénéficiaires du Programme d'aide à long terme (PALT) en 1988-1989

	Nombre mensuel moyen de dossiers	Nombre mensuel moyen de bénéficiaires
Moncton	1,069	1,408
Dorchester	84	116
Shediac	261	340
Total régional	**1,414**	**1,864**
Richibucto	410	578
Total régional	**410**	**578**
Saint John	1,120	1,452
Total régional	**1,120**	**1,452**
Sussex	200	270
Total régional	**200**	**270**
St. Stephen	206	288
Total régional	**206**	**288**
Fredericton	709	963
Minto	164	224
Total régional	**873**	**1,187**
Woodstock	259	409
Perth-Andover	178	274
Total régional	**437**	**683**
Edmundston	488	699
Total régional	**488**	**699**
Grand-Sault	209	324
Total régional	**209**	**324**
Campbellton	509	755
Kedgwick	106	156
Total régional	**615**	**911**
Bathurst	555	765
Total régional	**555**	**765**
Newcastle	529	738
Neguac	221	407
Total régional	**750**	**1,145**
Caraquet	327	484
Tracadie	420	695
Shippagan	243	333
Total régional	**990**	**1,512**
Total provincial	**8,267**	**11,678**

Annexe 10

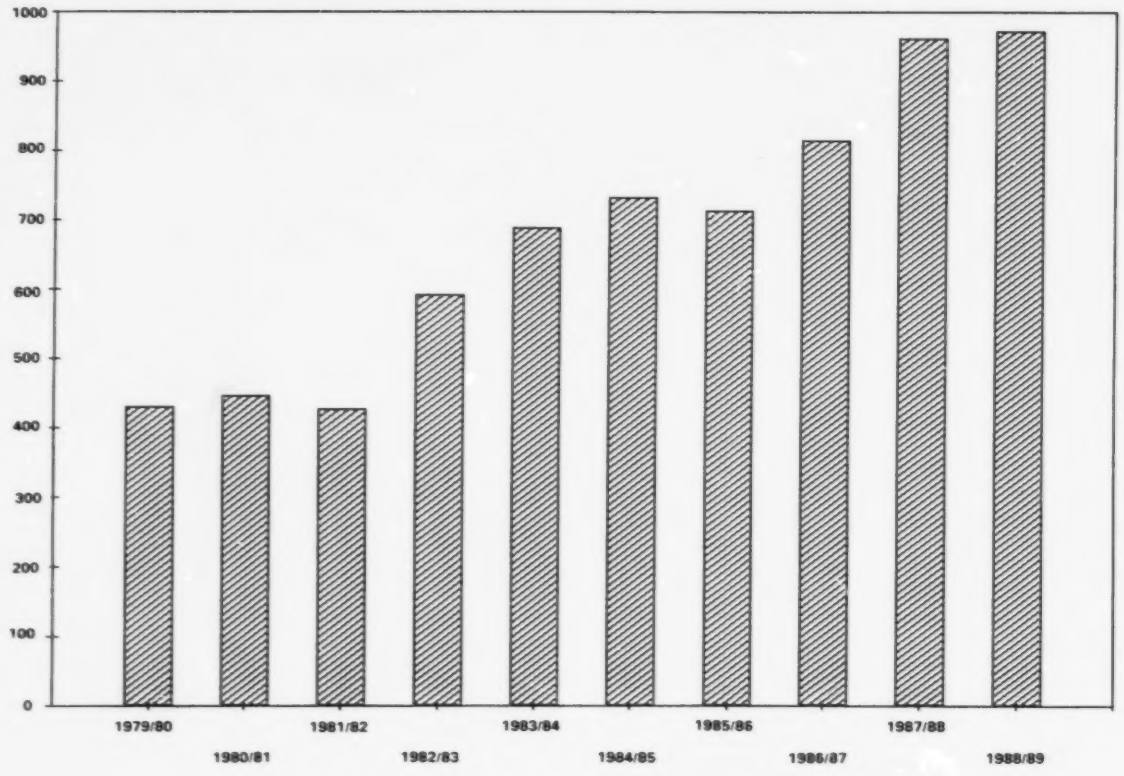
Moyenne mensuelle d'aide à la réduction des coûts du loyer 1988-1989

	Moyenne mensuelle de dossiers personnes handicapées	Moyenne mensuelle de dossiers personnes agées	Total
Moncton	85	273	358
Dorchester	1	9	10
Shediac	2	32	34
Total régional	**88**	**314**	**402**
Richibucto	2	76	78
Total régional	**2**	**76**	**78**
Saint John	31	328	359
Total régional	**31**	**328**	**359**
Sussex	0	16	16
Total régional	**0**	**16**	**16**
St. Stephen	1	13	14
Total régional	**1**	**13**	**14**
Fredericton	30	110	140
Minto	2	6	8
Total régional	**32**	**116**	**148**
Woodstock	7	50	57
Perth-Andover	0	6	6
Total régional	**7**	**56**	**63**
Edmundston	14	128	142
Total régional	**14**	**128**	**142**
Grand-Sault	9	67	76
Total régional	**9**	**67**	**76**
Campbellton	11	88	99
Kedgwick	0	7	7
Total régional	**11**	**95**	**106**
Bathurst	32	87	119
Total régional	**32**	**87**	**119**
Newcastle	8	98	106
Neguac	0	1	1
Total régional	**8**	**99**	**107**
Caraquet	1	16	17
Tracadie	2	18	20
Shippagan	1	25	26
Total régional	**4**	**59**	**63**
Total provincial	**239**	**1,454**	**1,693**

Annexe 11

Nombre mensuel moyen d'enfants ayant bénéficié d'une subvention spéciale au titre des services de garderie en 1988-1989

	Nombre mensuel moyen
Moncton	134
Dorchester	—
Shediac	—
Total régional	**134**
Richibucto	3
Total régional	**3**
Saint John	331
Total régional	**331**
Sussex	1
Total régional	**1**
St. Stephen	21
Total régional	**21**
Fredericton	254
Minto	0
Total régional	**254**
Woodstock	11
Perth-Andover	11
Total régional	**22**
Edmundston	29
Total régional	**29**
Grand-Sault	0
Total régional	**0**
Campbellton	27
Kedgwick	—
Total régional	**27**
Bathurst	63
Total régional	**63**
Newcastle	23
Neguac	9
Total régional	**32**
Caraquet	22
Tracadie	24
Shippagan	10
Total régional	**56**
Total provincial	**973**

Annexe 12

Moyenne mensuelle de dossiers d'assistance aux services de garderie pour 1979/80 à 1988/89